

Distr.
GENERAL

ICCD/COP(7)/2/Add.1 (A)
2 August 2005

ARABIC
Original: ENGLISH

اتفاقية مكافحة التصحّر



مؤتمر الأطراف

الدورة التاسعة

نيروبي، ١٧-٢٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٥

البند ٦ (أ) من جدول الأعمال المؤقت

البرنامج والميزانية

إضافة

البرنامج والميزانية لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧

مذكرة أعتها الأمانة

خلاصة

١- تصل الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ إلى ٢٣ ٦٢٤ ٠٠٠ دولار من دولارات الولايات المتحدة (١٨ ١٨٥ ٠٠٠ يورو) ويقصد بها الحفاظ على المتطلبات الدنيا بغية ضمان الكفاءة في أداء الخدمات للأطراف مع الامتثال لأحكام الاتفاقية ومقررات مؤتمر الأطراف (م أ).

٢- ويمثل برنامج وميزانية الأمانة المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ زيادة بنسبة ٢٥,٢٥ في المائة بدولارات الولايات المتحدة و١٦,٧٩ في المائة باليورو مقارنة بميزانية فترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥ المعاد حسابها لكي تعكس التكاليف التقديرية للفترة ذاتها (بالأسعار الفعلية الحالية). مع مراعاة آثار تقلبات أسعار الصرف والتضخم وتسويات الأجور. وتزيد الاحتياجات من الموارد المتعلقة بالآلية العالمية بنسبة ١٨,٠٣ في المائة بدولارات الولايات المتحدة و١٤,٦٣ في المائة باليورو مقارنة بميزانية ٢٠٠٤-٢٠٠٥ المعاد حسابها.

٣- ولا تتضمن الميزانية والبرنامج المقترحان لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ اعتمادات لأي وظائف جديدة أو لتحسين الوظائف الموجودة بالفعل لكن المفترض أن الهيكل الحالي سيمول كلياً على مدى فترة السنتين. وتستند الإسقاطات الخاصة بمتطلبات فترة السنتين (إعادة حساب التكاليف) إلى فترة السنتين ٢٠٠٣-٢٠٠٤ عندما كانت

الأمانة تعمل بكامل طاقتها. وسيحتفظ بنفس عدد الوظائف التي تمت الموافقة عليها لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ في مشروع الميزانية الحالي.

٤- وتعرض هذه الوثيقة على الأطراف بعض الخيارات المتاحة لحماية أموال الأمانة من انخفاض قيمة دولار الولايات المتحدة في المستقبل مقابل اليورو. والواقع أن ما يزيد على ٩٠ في المائة من نفقات الأمانة مقوم باليورو. وبالتالي، فإن التقلبات التي يتعرض لها سعر صرف اليورو مقابل دولار الولايات المتحدة منذ عام ٢٠٠٣ ما انفكت تضعف القدرة الشرائية لميزانية الأمانة. ونتيجة لذلك عجزت الأمانة في الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥ عن العمل بكامل طاقتها.

٥- ونربط صيغة الميزانية المقترحة بين الموارد البشرية والمالية المطلوبة لكل برنامج وبين الأنشطة والنتائج المتوقعة منها. وسيرحب بأي توجيه إضافي لتحسين الصيغة الحالية. وينبغي قراءة هذه الوثيقة بالاقتران مع الوثائق الأخرى المتعلقة بالميزانية والمقدمة إلى مؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر للنظر فيها أثناء دورته السابعة.

المحتويات

| الصفحة | الفقرات | |
|--------|---------|---|
| ٥ | ٧- ١ | أولاً- معلومات أساسية |
| ٥ | ١ | ألف- الولاية |
| ٥ | ٧- ٢ | باء- نطاق المذكرة |
| ٦ | ٢٥- ٨ | ثانياً- نظرة عامة |
| ٦ | ١٣- ٨ | ألف- توجه السياسات |
| ٧ | ١٨-١٤ | باء- ملخص الاحتياجات من الموارد |
| | | جيم- تأثير ارتفاع قيمة اليورو مقابل دولار الولايات المتحدة على |
| ٩ | ٢٣-١٩ | مشروع الميزانية |
| ١٠ | ٢٥-٢٤ | دال- التدابير الممكن اتخاذها للحد من مخاطر تقلبات أسعار العملات |
| ١١ | ٣٠-٢٦ | ثالثاً- المنهجية |
| ١١ | ٢٩-٢٦ | ألف- إعادة تقدير تكاليف الميزانية |
| ١٢ | ٣٠ | باء- تكاليف الموظفين |
| ١٢ | ٣٢-٣١ | رابعاً- تحليلات مفصلة للاحتياجات من الموارد |
| ١٨ | ٩١-٣٣ | خامساً- الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ |
| ١٨ | ٣٩-٣٣ | ألف- الإدارة والسياسات التنفيذية |
| | | باء- الدعم الفني لمؤتمر الأطراف ولهيئتيه الفرعيتين والمشورة القانونية |
| ١٩ | ٤٨-٤٠ | والقضايا العالمية |
| ٢٠ | ٥٥-٤٩ | جيم- العلم والتكنولوجيا |
| ٢٢ | ٦٣-٥٦ | دال- تيسير التنفيذ |
| ٢٣ | ٧٢-٦٤ | هاء- العلاقات الخارجية والإعلام |
| ٢٥ | ٨٥-٧٣ | واو- الخدمات الإدارية والمالية |
| ٢٧ | ٨٧-٨٦ | زاي- تكاليف دعم البرامج |
| ٢٧ | ٨٨ | حاء- احتياطي رأس المال المتداول |
| ٢٧ | ٨٩ | سين- مساهمة البلد المضيف في الميزانية الأساسية |
| ٢٧ | ٩١-٩٠ | نون- التكاليف المتصلة بالانتقال إلى مجمع الأمم المتحدة في بون |

المحتويات

| الصفحة | الفقرات |
|--------|--|
| ٢٨ | ٩٥-٩٢ ميزانيات الطوارئ والصندوق الخاص للمشاركة |
| ٢٩ | ٩٩-٩٦ الاستنتاجات والتوصيات |
| ٢٩ | ٩٨-٩٦ ألف- الاستنتاجات |
| ٣٠ | ٩٩ باء- التوصيات |

المرفقات

| | |
|----|--|
| ٣١ |Evolution of the united states dollar as copared to the euro-january 2001-June 2005 - الأول |
| ٣٢ | عملات التقييم والإبلاغ التي تستخدمها مختلف المنظمات الموجودة في أوروبا - الثاني |
| ٣٣ | تطور الميزانية (٢٠٠٢-٢٠٠٧) - بدولارات الولايات المتحدة واليورو - الثالث |
| ٣٤ |United Nations Official Salary scale changes during 2001- 2005 - الرابع |

قائمة بالجداول

| | | |
|----|--|----|
| ٨ | تحليل موجز للاحتياجات من الموارد لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ | -١ |
| ١٢ | جداول المرتبات المعيارية ٢٠٠٧-٢٠٠١ | -٢ |
| ١٣ | تقديرات الاحتياجات من الموارد حسب البرامج | -٣ |
| ١٤ | تقديرات الاحتياجات من الموارد حسب أوجه الإنفاق | -٤ |
| ١٥ | تقديرات الاحتياجات من الموارد حسب أوجه الإنفاق بعد إعادة حساب التكاليف | -٥ |
| ١٦ | احتياجات أمانة اتفاقية مكافحة التصحر من الموظفين | -٦ |
| ٢٨ | تقديرات نفقات الطوارئ المتعلقة بخدمات المؤتمرات | -٧ |
| ٢٩ | تكاليف التشغيل المتعلقة بعقد الدورة الثامنة لمؤتمر الأطراف في بون | -٨ |
| ٢٩ | الاحتياجات التقديرية من الموارد للصندوق الخاص | -٩ |

أولاً - معلومات أساسية

ألف - الولايات

١- تنص المادة ١٠(د) من النظام الداخلي لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر (ICCD/COP(1)/11/Add.1، المقرر ١/م أ-١) على أن يشمل جدول الأعمال المؤقت لكل دورة عادية يعقدها مؤتمر الأطراف حسب الاقتضاء، الميزانية المقترحة إلى جانب المسائل المتعلقة بالحسابات وبالترتيبات المالية. وبمقتضى القواعد المالية لمؤتمر الأطراف (المقرر ٢/م أ-١، المرفق، الفقرة ٣)، طلب مؤتمر الأطراف من رئيس أمانة الاتفاقية أن يعد تقديرات الميزانية لفترة السنتين التالية بدولارات الولايات المتحدة تبين الإيرادات والنفقات المسقطة لكل سنة من فترة السنتين وأن يعرضها على الأطراف.

باء - نطاق المذكرة

٢- طلب مؤتمر الأطراف، بموجب مقرره ٢٣/م أ-٦، في دورته السادسة من الأمين التنفيذي أن يدرج في البرنامج والميزانية المقترحين لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ جداول وبيانات مفصلة بأوجه الإنفاق المقترحة والاحتياجات من الموارد لكل هيئة فرعية في ذلك البند من الميزانية المخصص للدعم الفني لمؤتمر الأطراف وهيئته الفرعيتين، والمحددة وفقاً للأموال المستخدمة فعلاً، وأن يقدم مشروع جدول إرشادي للأُنصبة.

٣- وبموجب نفس المقرر، طلب مؤتمر الأطراف في دورته السادسة كذلك من الأمين التنفيذي أن يدرج في عرض الميزانية، حسب كل برنامج ووجه من أوجه الإنفاق، بيانات تظهر النفقات المقررة والفعالية لفترة السنتين المنتهية والنفقات المقترحة لفترة السنتين المقبلة قبل إعادة حساب التكاليف والنفقات المقترحة بعد إعادة حساب التكاليف والتغيرات في التكاليف بدولارات الولايات المتحدة وبالنسبة المئوية بين هذه الفئات.

٤- وبموجب نفس المقرر، طلب مؤتمر الأطراف أيضاً من الأمين التنفيذي إدراج شروح للتقديرات والافتراضات المستعملة في حساب الزيادات في التكاليف المطبقة على جميع أوجه الإنفاق.

٥- وتتضمن هذه الوثيقة البرنامج والميزانية المقترحين لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧. ويحتوي الفصلان الثاني والثالث على معلومات عامة عن الميزانية المقترحة ويشرحان المنهجية المتبعة في إعداد الميزانية بما في ذلك المعلومات المتعلقة بإعادة حساب تكاليف أوجه الإنفاق المقترحة وشروحاً للتقديرات والافتراضات التي استُخدمت في إعادة حساب تكاليف الميزانية. ويعرض الفصل الرابع تحليلاً مفصلاً للاحتياجات من الموارد في شكل جداول. بينما يعرض الفصل الخامس معلومات عن الأنشطة المزمع تنفيذها والنتائج المرتقبة والموارد الضرورية لكل برنامج من برامج الأمانة. ويقدم الفصل السادس ميزانية الطوارئ لتغطية تكاليف خدمات المؤتمرات في الدورة الثامنة لمؤتمر الأطراف والاحتياجات من الموارد لصندوق المشاركة. ويعرض الفصل السابع الاستنتاجات والتوصيات كمي يتخذ مؤتمر الأطراف إجراءً بشأنها في دورته السابعة. وترد جداول ورسوم بيانية إضافية مدعومة بمعلومات عن الميزانية المقترحة في المرفقات من الأول إلى الرابع.

٦- وترد التكاليف المتعلقة بوحدات التنسيق الإقليمية في الوثيقة ICCD/COP(7)/7 وهي غير مدرجة في مشروع الميزانية هذا.

٧- ولعل الأطراف تلاحظ أنه قد يلزم توفير اعتمادات في الميزانية المقترحة تحسباً لأي مقررات تصدر عن الدورة السابعة لمؤتمر الأطراف وتترتب عليها آثار مالية.

ثانياً - نظرة عامة

ألف - توجه السياسات

٨- في عام ٢٠٠٦، ستحتفل اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر بالذكرى العاشرة لدخولها حيز النفاذ. وقد شهدت هذه السنوات الماضية تقدماً مشجعاً في خلق ظروف مواتية لتعاون أقوى بين العناصر الفاعلة المشاركة في تنفيذ اتفاقية مكافحة التصحر على جميع الأصعدة.

٩- وفي ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٥، كان ٧٩ بلداً من البلدان الأطراف قد وضعت اللمسات النهائية على برامج عملها الوطنية لتنفيذ الاتفاقية بينما تجتهد البلدان الأطراف الباقية لإتمام برامجها بحلول نهاية عام ٢٠٠٥، وفق ما يقتضيه المقرر ٨/م-٤.

١٠- وقد شرع في تنفيذ برامج العمل الإقليمية في أفريقيا وآسيا عن طريق تشجيع شبكات البرامج المواضيعية وبدأت بالفعل تطورات مماثلة بموجب مرفقات التنفيذ الإقليمي الثلاث الأخرى. بيد أن الإبقاء على زخم هذه المبادرات يتطلب قدراً من الدعم المتواصل.

١١- أما على الصعيد العالمي، فقد اعترف المجتمع الدولي على أرفع مستوى بالدور الخاص الذي تؤديه الاتفاقية في الجهد الرامي إلى تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية لا سيما تلك المتعلقة بالفقر. وإن تعيين مرفق البيئة العالمية لميدان عمل رئيسي جديد بشأن تردي الأراضي ووضع برنامج تنفيذي يعنى بالإدارة المستدامة للأراضي بعد ذلك يفتح آفاقاً جديدة أمام تعبئة الموارد لمكافحة التصحر. وإن قرار الجمعية العامة ٢١١/٥٨، الذي أعلن عام ٢٠٠٦ سنة دولية للصحاري والتصحر، دليل على الإرادة السياسية القوية لدى المجتمع الدولي وعلى الاعتراف بأهمية الاتفاقية في القضاء على الفقر. وتتيح هذه السنة فرصاً أكبر لإذكاء الوعي بمكافحة التصحر ولدعمها.

١٢- وتمثل التحديات الرئيسية التي تواجهها عملية تنفيذ الاتفاقية خلال فترة السنتين القادمة في ضمان تحقيق الشروط الضرورية لإنفاذ برامج العمل على نحو يتميز بسرعة الاستجابة والتنسيق عن طريق الحفاظ على الزخم السياسي الضروري. ويجب أن يتضمن توافق الآراء بشأن نهج استراتيجي لتنفيذ الاتفاقية تحسين اتساق البرامج والتعاون المؤسسي على جميع المستويات. وتوافر الدعم المالي والتقني وضرورة تعزيز إدارة المعرفة وتوافر المعلومات. وسيستلزم التغلب على هذه التحديات تعاوناً وتنسيقاً فعالين بين الأطراف في الاتفاقية على الصعيد الحكومي الدولي إلى جانب الالتزام بإنجاز أنشطة ملموسة ودعمها على الصعيد المحلي والوطني ودون الإقليمي والإقليمي. ويُنتظر أن تؤدي الأمانة دورها في هذا الصدد وفقاً لأحكام الاتفاقية ومقررات مؤتمر الأطراف ذات الصلة.

١٣- وفي ضوء ما تقدم، يمكن تلخيص مجالات تركيز الميزانية البرنامجية للأمانة لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ فيما يلي:

- (أ) تنظيم دورات مؤتمر الأطراف وهيئتيه الفرعيتين؛
- (ب) ضمان إتمام عملية استعراض اتفاقية مكافحة التصحر عن طريق دعم إعداد التقارير المتعلقة بتنفيذ الاتفاقية في مناطق غير أفريقيا واتخاذ الترتيبات لاستعراضها؛
- (ج) إسداء النصح وتقديم الدعم لتعزيز الجوانب العلمية والمواضيعية والتأزرية في عملية تنفيذ اتفاقية مكافحة التصحر في ضوء إرشادات مؤتمر الأطراف؛
- (د) تنسيق ومتابعة الأنشطة المتعلقة بالسنة الدولية للصحارى والتصحر في عام ٢٠٠٦.

باء - ملخص الاحتياجات من الموارد

- ١٤ - يرد في الجدول ١ بالصفحة التالية تقدير إجمالي الاحتياجات من الموارد لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بما فيها تكاليف دعم البرامج واحتياطي رأس المال المتداول لكن مع استثناء تكاليف خدمات المؤتمرات المحتملة.

الجدول ١ - تحليل موجز للاحتياجات من الموارد لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧
(بآلاف دولارات المتحدة/اليورو)

| وصف النشاط | ٢٠٠٣-٢٠٠٢ | | ٢٠٠٤-٢٠٠٥ | | ٢٠٠٦-٢٠٠٧ | | ٢٠٠٤-٢٠٠٥ | | ٢٠٠٦-٢٠٠٧ | |
|--|----------------|----------------|----------------|----------------|-----------------------------|-----------------------------|-------------------------------|-------------------------------|----------------------|----------------------|
| | المبلغ المعتمد | المبلغ المعتمد | المبلغ المعتمد | المبلغ المعتمد | مجموع الاحتياجات من الموارد | مجموع الاحتياجات من الموارد | معد حسابها بالتكاليف الحقيقية | معد حسابها بالتكاليف الحقيقية | مقارنة بـ | مقارنة بـ |
| | دولار | يورو | دولار | يورو | دولار | يورو | دولار | يورو | % للزيادة (للاختصاص) | % للزيادة (للاختصاص) |
| سعر الصرف المستخدم | ١,٠٠٠ | ٠,٨٥٦٩ | ١,٠٠٠ | ١,٠٨٥٠ | ١,٠٠٠ | ١,٢٦٣٠ | ١,٠٠٠ | ١,٢٦٣٠ | % | % |
| الأمانة | ١٠٧٤٢ | ١٢٥٣٧ | ١١٢٨١ | ١٠٣٩٩ | ١٧٠١٥ | ١٣٠٩٦ | ١٤١٤٩ | ١١٢١٣ | %٤,٤٦ | %٥٨,٤٠ |
| الآلية العالمية | ٣٥٢٥ | ٤١٣٣ | ٣٧٠١ | ٣٤١١ | ٤٧٨٥ | ٣٦٨٢ | ٤٠٥٤ | ٣٢١٢ | (%١٠,٤٨) | %٣٥,٧٦ |
| مجموع البرامج | ١٤٢٦٧ | ١٦٦٥٠ | ١٤٩٨٢ | ١٣٨١٠ | ٢١٨٠٠ | ١٦٧٧٨ | ١٨٢٠٣ | ١٤٤٢٥ | %٠,٧٧ | %٥٢,٨٠ |
| النفقات العامة | ١٨٥٥ | ٢١٦٥ | ١٩٤٨ | ١٧٩٤ | ٢٨٣٣ | ٢١٨٠ | ٢٣٦٦ | ١٨٧٥ | %٠,٩٦ | %٥٢,٧٢ |
| احتياطي رأس المال المتداول | ١١٢ | ١٣١ | ١١٩ | ١١٠ | ٣٢٥ | ٢٥٠ | ١٣٩ | ١١٠ | %١٩٠,٨٤ | %١٩٠,٥٧ |
| مطروحاً منه: مساهمة البلد المضيف | ٩٠٩ | ١٠٢٣ | ١١١٠ | ١٠٢٣ | ١٣٣٤ | ١٠٢٣ | ١١١٠ | ١٠٢٣ | % - | %٤٦,٧٥ |
| مجموع الأموال - (أمانة الاتفاقية+ الآلية العالمية) | ١٥٣٢٥ | ١٧٩٢٣ | ١٥٩٣٩ | ١٤٦٩١ | ٢٣٦٢٤ | ١٨١٨٥ | ١٩٥٩٨ | ١٥٣٨٧ | %١,٤٦ | %٥٤,١٦ |
| النسبة المتوية | %١٠٠,٠٠ | %١٠٠,٠٠ | %١٠٤,٠١ | %٨١,٩٦ | %١٢٧,٨٩ | %٨٥,٨٥ | %١٥٤,١٦ | %١٠١,٤٦ | | |

١٥ - والعوامل الرئيسية التي أثرت على الميزانية المقترحة هي ارتفاع قيمة اليورو مقابل دولار الولايات المتحدة بالإضافة إلى تسويات الأجور على صعيد منظومة الأمم المتحدة كلها.

١٦ - ويبقى هذا المقترح على المستويات المعتمدة من ملاك الموظفين ودرجات الموظفين ويقدم بعض الدعم للأنشطة الرئيسية الضرورية. ولا يقترح إنشاء وظائف جديدة أو رفع درجات الوظائف.

١٧ - ويمثل برنامج وميزانية الأمانة المقترحةان للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ زيادة بنسبة ٢٠,٥٤ في المائة بدولارات الولايات المتحدة و ١٨,١٨ في المائة باليورو، ومقارنةً بميزانية ٢٠٠٤-٢٠٠٥ المعاد حسابها لكي تعكس التكاليف المقدّرة لفترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥ (بالأسعار الفعلية الحالية)، مع مراعاة آثار التقلبات في أسعار الصرف والتضخم وتسويات الأجور. ومقارنةً بالميزانية المعتمدة لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣، تمثل ميزانية الاتفاقية المقترحة زيادة اسمية بنسبة ٥٤,١٦ في المائة بدولارات الولايات المتحدة و ١,٤٦ في المائة باليورو.

١٨ - ويساهم ارتفاع قيمة اليورو مقابل دولار الولايات المتحدة وتسويات معايير الأجور على صعيد منظومة الأمم المتحدة بنسبة تفوق ٩٥ في المائة من الزيادة في البرنامج والميزانية المقترحين.

جيم - تأثير ارتفاع قيمة اليورو مقابل دولار الولايات المتحدة على مشروع الميزانية

١٩ - استُخدم، في إعداد برنامج وميزانية فترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧، متوسط أسعار الصرف الرسمية للأمم المتحدة للفترة ما بين شهر كانون الثاني/يناير وحزيران/يونيه ٢٠٠٥ وهو ١,٠٠ يورو = ١,٢٩٩٤ دولار من دولارات الولايات المتحدة.

٢٠ - وتحصل الأمانة على دخلها بدولار الولايات المتحدة الأمريكية وفقاً للقواعد المالية لمؤتمر الأطراف ولمقرراته ذات الصلة، بينما تقوم معظم نفاقاتها باليورو. وبالتالي فإن التقلبات في سعر الصرف بين هاتين العملتين تؤثر تأثيراً مباشراً على توفر الموارد الفعلية لعمل الأمانة والآلية العالمية.

٢١ - وقد تلاحظ الأطراف أثناء نظرها في زيادة الميزانية المقترحة نتيجة تقلب سعر العملات، أن الميزانية المخصصة لفترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥ قد اعتمدت على أساس ميزانية فترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ زائد ٥ في المائة. ولم تخصص اعتمادات إضافية للتكيف مع ارتفاع قيمة اليورو مقابل دولار الولايات المتحدة منذ حزيران/يونيه - تموز/يوليه ٢٠٠١ وهي الفترة التي أعدت فيها ميزانية فترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣، كما لم تخصص اعتمادات لتوفير مبالغ تغطي الزيادات الفعلية التي شهدتها أجور موظفي منظومة الأمم المتحدة منذ عام ٢٠٠١. وحتى مع تخفيض عدد الموظفين وبذل أقصى الجهود لتخفيض التكاليف في كافة بنود الميزانية، يظل هناك تجاوز لمستويات الميزانية المعتمدة بسبب ارتفاع سعر اليورو من ١,٠٠ = ١,٠٨٥ دولار من دولارات الولايات المتحدة (سعر الصرف الشهري الرسمي للأمم المتحدة) في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٣ إلى سعره الحالي ١,٠٠ يورو = ١,٢٩٩٤ (متوسط أسعار الصرف الشهرية الرسمية للأمم المتحدة للفترة ما بين شهر كانون الثاني/يناير وحزيران/يونيه ٢٠٠٥)، وهي زيادة ناهزت ١٩,٧٦ في المائة بسبب تقلبات أسعار العملات (بأسعار الصرف الشهرية الرسمية للأمم المتحدة) وحدها.

٢٢ - وتعكس أسعار الصرف ومضاعفات تسوية المقر المخصصة أدناه، آثار تقلبات سعر الصرف:

| مضاعفات تسوية المقر | سعر الصرف | |
|---------------------|------------------------------------|---|
| | ١,٠٠ يورو = دولار الولايات المتحدة | |
| ٠,٠١ | ٠,٨٤٩٥ | ميزانية ٢٠٠٢-٢٠٠٣: وُضعت في حزيران/يونيه - تموز/يوليه ٢٠٠١ |
| %٣٤,٦٠ | %١,١٣٥ | ميزانية ٢٠٠٤-٢٠٠٥: وُضعت في ربيع عام ٢٠٠٣ |
| | | اعتمدت ميزانية ٢٠٠٤-٢٠٠٥ على أساس ميزانية ٢٠٠٢-٢٠٠٣ زائد ٥ في المائة |
| ٣٣,٦٠ | ١,٠٨٥ | ميزانية ٢٠٠٤: اعتمدت في أيلول/سبتمبر ٢٠٠٣ |
| ٤٨,٤٠ | ١,٢٩٩٤ | ميزانية ٢٠٠٦-٢٠٠٧: وُضعت في حزيران/يونيه ٢٠٠٥ |
| %٤٧,٩٠ | %٥٣,٤٨ | النسبة المئوية للزيادة في ميزانية ٢٠٠٦-٢٠٠٧ مقارنة بميزانية ٢٠٠٢-٢٠٠٣ |

٢٣ - ويبين الرسم البياني الوارد في المرفق الأول العلاقة بين دولار الولايات المتحدة واليورو اعتماداً على أسعار الصرف الرسمية الشهرية للأمم المتحدة للفترة ما بين كانون الثاني/يناير ٢٠٠١ ونهاية حزيران/يونيه ٢٠٠٥. أما الرسم البياني الوارد في المرفق الثالث فيعرض مقارنة بين مستويات الميزانية المعتمدة بكل من دولار الولايات المتحدة واليورو منذ عام ٢٠٠٢.

دال - التدابير الممكنة اتخاذها للحد من مخاطر تقلبات أسعار العملات

٢٤ - سيمثل اعتماد نظام للميزانية يأخذ في الحسبان العملة التي تتعامل بها الأمانة^(١)، وهي اليورو، خطوة هامة باتجاه الحد من مخاطر تقلبات أسعار الصرف. وهناك عامل هام آخر في هذا الصدد هو وضع آلية لمعالجة المشاكل المالية التي تنشأ بين دورات مؤتمر الأطراف.

٢٥ - ولتحديد التدابير الملائمة التي من شأنها أن تقلل من مخاطر تقلب أسعار العملات، أُجريت مشاورات مع منظمات أخرى تابعة للأمم المتحدة توجد في منطقة اليورو. ومن هذا المنطلق، تُعرض أدناه ثلاث خيارات على الأطراف للنظر فيها (ترد في المرفق الثاني معلومات عن العملات التي تستخدمها مختلف المنظمات التابعة للأمم المتحدة الكائن مقرها في أوروبا):

(أ) اعتماد اليورو كعملة تقييم بدلاً من دولار الولايات المتحدة مع السماح بأن تكون مدفوعات الأطراف بالمبلغ المقابل بأية عملة قابلة للتحويل بحرية. وحسب هذا الخيار، يعود تأثير حركات العملات على الأطراف بينما تحافظ الميزانية المعتمدة على مستواها الحقيقي. ومن الناحية العملية، سيحوّل المبلغ المعتمد للميزانية بدولارات الولايات المتحدة

(١) وفق المعيار الدولي للمحاسبة رقم ٢١، تعرف "العملة الوظيفية" بأنها العملة التي تؤثر أساساً على تكاليف العمالة والمواد وغيرها من تكاليف توفير السلع أو الخدمات (كثيراً ما تكون العملة التي تقوم وتسدد بها تلك التكاليف).

إلى اليورو باستخدام أسعار الصرف الرسمية للأمم المتحدة وستخطر الأطراف بمبالغ مساهماتها الفردية باليورو على أساس جدول الأنصبة المعتمد. ولن يتطلب تغيير عملة التقييم تغييرات مكلفة في أنظمة المحاسبة القائمة؛

(ب) السماح لهيئة فرعية تعقد اجتماعات بين الدورات (مثل لجنة استعراض تنفيذ اتفاقية مكافحة التصحر) باستعراض التغييرات التي تطرأ على الميزانية بفعل تقلبات في أسعار العملات لم تكن منتظرة أو بفعل غيرها من العوامل غير المتوقعة التي تحدث في الفترات بين دورات مؤتمر الأطراف والموافقة عليها أو استعراض إعادة حساب تكاليف الميزانية بالنسبة للسنة الثانية من فترة السنتين والموافقة عليها؛

(ج) وضع ميزانية للطوارئ لا يجوز استعمالها إلا في حال حدوث تقلبات غير مواتية في أسعار صرف العملات. ووفقاً لهذا الخيار، سيطلب من الأطراف المساهمة في صندوق الطوارئ في بداية فترة السنتين بغية ضمان توفر الموارد على الفور في حالات الخطر.

ثالثاً - المنهجية

ألف - إعادة تقدير تكاليف الميزانية

٢٦- طلب مؤتمر الأطراف بموجب مقرره ٢٣/م أ-٦، إلى الأمين التنفيذي اقتراح ميزانية تبين أوجه الإنفاق المقترحة قبل إعادة تقدير التكاليف وبعدها، وتعليل التقديرات والافتراضات التي استُخدمت لحساب الزيادات في التكاليف.

٢٧- وفي مشروع البرنامج والميزانية هذا، تُعرّف إعادة تقدير التكاليف بأنها عملية تقدير التكاليف الفعلية للحفاظ على هيكل المنظمة الحالي بشكله المعتمد لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣، في فترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧. وتعكس إعادة تقدير التكاليف آثار العوامل الخارجية المستقلة عن أنشطة الأمانة على الاحتياجات من الموارد المدرجة في الميزانية. وكانت الميزانية السابقة المعتمدة لفترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥ مستقاة من ميزانية فترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ مع إضافة ٥ في المائة.

٢٨- وتبين عملية إعادة تقدير التكاليف آثار التضخم والزيادات في جداول المرتبات الاعتيادية في الأمم المتحدة وتطبيقها على بون وتقلبات أسعار الصرف على كل وجه من أوجه الإنفاق على النحو التالي:

(أ) حُسبت التغييرات الناجمة عن تقلب سعر الصرف اعتماداً على أسعار الصرف الرسمية الشهرية السارية في الأمم المتحدة. وينعكس هذا التغيير على أحور فئة الفنيين وعلى تسوية مقر العمل كما يظهر من الرسم البياني الوارد في المرفق الرابع؛

(ب) تستند تقديرات التضخم إلى فئة النفقات المعنية؛

(ج) تركز التسويات التي أجريت من أجل التغييرات في مستويات المرتبات (تسويات الدرجة) على جداول المرتبات الرسمية السارية في الأمم المتحدة في الفترة ما بين ٢٠٠١-٢٠٠٥ (المرفق الرابع). وتقدر الزيادة السنوية بنسبة ١,٨ في المائة بالنسبة للموظفين من فئة الفنيين و ٥ في المائة بالنسبة للموظفين من فئة الخدمات العامة.

٢٩- ويرد في الجدول ٥ التحليل الذي يبين إعادة تقدير التكاليف من تكاليف فترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ إلى الميزانية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧.

باء - تكاليف الموظفين

٣٠- تستند تكاليف المرتبات المعيارية إلى جداول مرتبات الأمم المتحدة المعدلة لبون كمي تعكس أسعار الصرف وتسوية مقر العمل في مركز العمل. واشتركت في وضع جداول المرتبات المعيارية المستخدمة في مشروع البرنامج والميزانية لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ كل من اتفاقية حفظ أنواع الحيوانات البرية المهاجرة واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغيير المناخ وتم تحديثها حتى تعكس المعدلات الحالية على مدى فترة الشهر الستة الأولى من عام ٢٠٠٥. وهي تشمل كذلك ٤١,١٨ في المائة من تكاليف الموظفين الموحدة بناء على ما تنفقه أمانة اتفاقية مكافحة التصحر فعلياً على الموظفين من الفئة الفنية وعلى الموظفين من فئة الخدمات العامة. ويوضح الرسم البياني المدرج في المرفق الرابع تطور جدول رواتب الموظفين من الفئة الفنية في الفترة من منتصف عام ٢٠٠١ إلى منتصف عام ٢٠٠٥.

الجدول ٢- جداول المرتبات المعيارية ٢٠٠١-٢٠٠٧

| | ٢٠٠٧ | | ٢٠٠٦ | | ٢٠٠٣ | | ٢٠٠١ | | |
|----------------|---|------|-------|------|-------|------|-------|------|--|
| | (بالآلاف دولارات الولايات المتحدة/اليورو) | | | | | | | | |
| | دولار | يورو | دولار | يورو | دولار | يورو | دولار | يورو | |
| أمين عام مساعد | ١٩٦ | ٢٥٤ | ١٩٢ | ٢٥٠ | ١٧٣ | ١٨٨ | ١٧٠ | ١٤٦ | |
| مد-٢ | ١٧٧ | ٢٣٠ | ١٧٤ | ٢٢٧ | ١٣٨ | ١٥٠ | ١٥٤ | ١٣٢ | |
| مد-١ | ١٦٢ | ٢١١ | ١٥٩ | ٢٠٧ | ١٢٥ | ١٣٦ | ١٣٨ | ١١٨ | |
| ف-٥ | ١٣٧ | ١٧٦ | ١٣٤ | ١٧٥ | ١١٦ | ١٢٦ | ١٢٤ | ١٠٦ | |
| ف-٤ | ١١٦ | ١٥٠ | ١١٣ | ١٤٧ | ١٠١ | ١١٠ | ١٠٥ | ٩٠ | |
| ف-٣ | ٩٧ | ١٢٦ | ٩٥ | ١٢٤ | ٨٧ | ٩٤ | ٨٩ | ٧٦ | |
| ف-٢ | ٨١ | ١٠٥ | ٨٠ | ١٠٤ | ٧١ | ٧٧ | ٧٥ | ٦٤ | |
| خدمات عامة | ٧٠ | ٩١ | ٦٧ | ٨٧ | ٥٠ | ٥٥ | ٦١ | ٥٢ | |

١٠ لم تؤخذ جداول المرتبات وأسعار الصرف الفعلية في الحسبان لدى اعتماد ميزانية السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥.

(أ) حُسبت المساعدة المؤقتة العامة على أنها تمثل ١ في المائة من إجمالي تكاليف المرتبات.

(ب) حُسب العمل الإضافي على أنه يمثل ٢٠ في المائة من المرتب الشهري المعياري لكل وظيفة من فئة الخدمات العامة في السنة.

رابعاً - تحليلات مفصلة للاحتياجات من الموارد جداول ورسوم بيانية

٣١- بالنسبة لعام ٢٠٠٦، يقدر احتياطي رأس المال المتداول الضروري بـ ١ ٠٣٩ ٠٠٠ دولار من دولارات الولايات المتحدة (٨٠٠ ٠٠٠ يورو) منه مبلغ ٧١٤ ٠٠٠ دولار (٥٤٩ ٠٠٠ يورو) ينبغي ترحيله من فترة السنتين السابقة.

الجدول ٣- تقديرات الاحتياجات من الموارد حسب البرامج
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة/اليورو)

| وصف النشاط | الاجموع ٢٠٠٣-٢٠٠٢ دولار | الاجموع ٢٠٠٣-٢٠٠٢ يورو | الاجموع ٢٠٠٤-٢٠٠٥ دولار | الاجموع ٢٠٠٤-٢٠٠٥ يورو | الاجموع ٢٠٠٥-٢٠٠٦ دولار | الاجموع ٢٠٠٥-٢٠٠٦ يورو | الاجموع ٢٠٠٦-٢٠٠٧ دولار | الاجموع ٢٠٠٦-٢٠٠٧ يورو |
|--|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| سعر الصرف المستخدم | ١,٠٠٠ | ٠,١٥٦٩ | ١,٠٠٠ | ١,٠٠٠ | ١,٠٠٠ | ١,٠٠٠ | ١,٠٠٠ | ١,٢٩٩٤ |
| برامج الأمانة: | | | | | | | | |
| الإدارة والسياسات التنفيذية | ١ ٥٥٠ | ١ ٨٠٩ | ١ ٥٥٠ | ١ ٤٢٩ | ١ ١٩٤ | ١ ٢٤٦ | ١ ٨٧٨ | ٢ ٤٤٠ |
| مؤتمر الأطراف وهيئته الفرعيتان والمشورة القانونية | ١ ٣٦٠ | ١ ٥٨٨ | ١ ٢٦٦ | ١ ١٦٧ | ٩٥٣ | ٨٧٥ | ١ ٨٢٨ | ١ ٤٠٧ |
| العلم والتكنولوجيا | ٩٢٩ | ١ ٠٨٤ | ١ ٠٢٣ | ٩٤٣ | ٤٨٢ | ٤٩٦ | ٩٧٨ | ٧٥٣ |
| تيسير التنفيذ | ٣ ٤٨٧ | ٤ ٠٦٩ | ٤ ٠٠٩ | ٣ ٦٩٥ | ٣ ١٦٥ | ٣ ٢٤٧ | ٦ ٤١٢ | ٤ ٩٣٥ |
| العلاقات الخارجية والإعلام | ١ ٠٣٠ | ١ ٢٠٢ | ٩٠٠ | ٨٢٩ | ٨٠١ | ٨٢٢ | ١ ٦٢٣ | ١ ٢٤٩ |
| الخدمات الإدارية والمالية | ٢ ٣٨٦ | ٢ ٧٨٥ | ٢ ٥٣٣ | ٢ ٣٣٦ | ١ ٨١٥ | ١ ٩١٩ | ٣ ٧٣٤ | ٢ ٨٧٤ |
| الاجموع الفرعي لبرامج أمانة اتفاقية مكافحة التصحر | ١٠ ٧٤٢ | ١٢ ٥٣٧ | ١١ ٢٨١ | ١٠ ٣٩٩ | ٨ ٤١٠ | ٨ ٦٠٥ | ١٧ ٠١٥ | ١٣ ٠٩٦ |
| الآلية العالمية | ٣ ٥٢٥ | ٤ ١١٣ | ٣ ٧٠١ | ٣ ٤١١ | ٢ ٣١١ | ٢ ٤٧٤ | ٤ ٧٨٥ | ٣ ٦٨٢ |
| مجموع البرامج | ١٤ ٢٦٧ | ١٦ ٦٥٠ | ١٤ ٩٨٢ | ١٣ ٨١٠ | ١٠ ٧٢١ | ١١ ٠٧٩ | ٢١ ٨٠٠ | ١٦ ٧٧٨ |
| النفقات العامة | ١ ٨٥٥ | ٢ ١٦٥ | ١ ٩٤٨ | ١ ٧٩٤ | ١ ٣٩٤ | ١ ٤٣٩ | ٢ ٨٣٣ | ٢ ١٨٠ |
| احتياطي رأس المال المتداول | ١١٢ | ١٣١ | ١١٩ | ١١٠ | ٢٩٢ | ٣٣ | ٣٢٥ | ٢٥٠ |
| مجموع تقديرات الاحتياجات من الموارد | ١٦ ٢٣٤ | ١٨ ٩٤٦ | ١٧ ٠٤٩ | ١٥ ٧١٤ | ١٢ ٤٠٧ | ١٢ ٥٥١ | ٢٤ ٩٥٨ | ١٩ ٢٠٨ |
| مطروحاً منه: مساهمة حكومة البلد المضيف | ٩٠٩ | ١ ٠٢٣ | ١ ١١٠ | ١ ٠٢٣ | ٦٦٧ | ٦٦٧ | ١ ٣٣٤ | ١ ٠٢٣ |
| صافي المبلغ المطلوب | ١٥ ٣٢٥ | ١٧ ٩٢٣ | ١٥ ٩٣٩ | ١٤ ٦٩١ | ١١ ٧٤٠ | ١١ ٨٨٤ | ٢٣ ٦٢٤ | ١٨ ١٨٥ |

الجدول ٥- تقديرات الاحتياجات من الموارد حسب أوجه الإنفاق بعد إعادة حساب التكاليف
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة/اليورو)

| وجه الإنفاق | | مجموع ٢٠٠٢-٢٠٠٣ | | مجموع ٢٠٠٤-٢٠٠٥ | | مجموع ٢٠٠٢ | | مجموع ٢٠٠٣ | | مجموع ٢٠٠٤-٢٠٠٥ | | مجموع ٢٠٠٢ | |
|---|---------|-----------------|---------|-----------------|---------|------------|---------|------------|---------|-----------------|---------|------------|---------|
| دولار | يورو | دولار | يورو | دولار | يورو | دولار | يورو | دولار | يورو | دولار | يورو | دولار | يورو |
| سعر الصرف المستخدم | | | | | | | | | | | | | |
| ٦٨٩٠ | ١٠٤٠ | ٦٨٩٠ | ١٠٤٠ | ٦٨٩٠ | ١٠٤٠ | ٦٨٩٠ | ١٠٤٠ | ٦٨٩٠ | ١٠٤٠ | ٦٨٩٠ | ١٠٤٠ | ٦٨٩٠ | ١٠٤٠ |
| تكاليف الموظفين | ٦٨٩٠ | ١٠٤٠ | ٦٨٩٠ | ١٠٤٠ | ٦٨٩٠ | ١٠٤٠ | ٦٨٩٠ | ١٠٤٠ | ٦٨٩٠ | ١٠٤٠ | ٦٨٩٠ | ١٠٤٠ | ٦٨٩٠ |
| تأمين الموظفين | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| المستشارون والخبراء | ٤١٠ | ٤٧٨ | ٤١٠ | ٤٧٨ | ٤١٠ | ٤٧٨ | ٤١٠ | ٤٧٨ | ٤١٠ | ٤٧٨ | ٤١٠ | ٤٧٨ | ٤١٠ |
| التدريب | ٧٠ | ٨٢ | ٧٠ | ٨٢ | ٧٠ | ٨٢ | ٧٠ | ٨٢ | ٧٠ | ٨٢ | ٧٠ | ٨٢ | ٧٠ |
| الترتيبات اللوجستية للاجتماعات | ٥٣٩ | ٦٢٩ | ٥٣٩ | ٦٢٩ | ٥٣٩ | ٦٢٩ | ٥٣٩ | ٦٢٩ | ٥٣٩ | ٦٢٩ | ٥٣٩ | ٦٢٩ | ٥٣٩ |
| سفر الموظفين الرسمي | ١٣٨٧ | ١٦١٩ | ١٣٨٧ | ١٦١٩ | ١٣٨٧ | ١٦١٩ | ١٣٨٧ | ١٦١٩ | ١٣٨٧ | ١٦١٩ | ١٣٨٧ | ١٦١٩ | ١٣٨٧ |
| الخدمات التعاقدية | ١٤٠ | ١٦٣ | ١٤٠ | ١٦٣ | ١٤٠ | ١٦٣ | ١٤٠ | ١٦٣ | ١٤٠ | ١٦٣ | ١٤٠ | ١٦٣ | ١٤٠ |
| نفقات التشغيل العامة | ٦٤٦ | ٧٥٤ | ٦٤٦ | ٧٥٤ | ٦٤٦ | ٧٥٤ | ٦٤٦ | ٧٥٤ | ٦٤٦ | ٧٥٤ | ٦٤٦ | ٧٥٤ | ٦٤٦ |
| الضيافة | ٤٠ | ٤٧ | ٤٠ | ٤٧ | ٤٠ | ٤٧ | ٤٠ | ٤٧ | ٤٠ | ٤٧ | ٤٠ | ٤٧ | ٤٠ |
| اللوازم والمعدات | ٢٨٠ | ٣٢٧ | ٢٨٠ | ٣٢٧ | ٢٨٠ | ٣٢٧ | ٢٨٠ | ٣٢٧ | ٢٨٠ | ٣٢٧ | ٢٨٠ | ٣٢٧ | ٢٨٠ |
| نفقات إدارة المرافق المشتركة | ٣٤٠ | ٣٩٨ | ٣٤٠ | ٣٩٨ | ٣٤٠ | ٣٩٨ | ٣٤٠ | ٣٩٨ | ٣٤٠ | ٣٩٨ | ٣٤٠ | ٣٩٨ | ٣٤٠ |
| المجموع الفرعي لنفقات برامج أمانة اتفاقية مكافحة التصحر | ١٠٧٤٢ | ١٢٥٣٧ | ١٠٧٤٢ | ١٢٥٣٧ | ١٠٧٤٢ | ١٢٥٣٧ | ١٠٧٤٢ | ١٢٥٣٧ | ١٠٧٤٢ | ١٢٥٣٧ | ١٠٧٤٢ | ١٢٥٣٧ | ١٠٧٤٢ |
| المخصصات لألية العالمية | ٣٥٢٥ | ٤١١٣ | ٣٥٢٥ | ٤١١٣ | ٣٥٢٥ | ٤١١٣ | ٣٥٢٥ | ٤١١٣ | ٣٥٢٥ | ٤١١٣ | ٣٥٢٥ | ٤١١٣ | ٣٥٢٥ |
| مجموع البرامج | ١٤٢٦٧ | ١٦٦٥٠ | ١٤٢٦٦ | ١٦٦٥٠ | ١٤٢٦٦ | ١٦٦٥٠ | ١٤٢٦٦ | ١٦٦٥٠ | ١٤٢٦٦ | ١٦٦٥٠ | ١٤٢٦٦ | ١٦٦٥٠ | ١٤٢٦٦ |
| النفقات العامة | ١٨٥٥ | ٢١٦٥ | ١٨٥٥ | ٢١٦٥ | ١٨٥٥ | ٢١٦٥ | ١٨٥٥ | ٢١٦٥ | ١٨٥٥ | ٢١٦٥ | ١٨٥٥ | ٢١٦٥ | ١٨٥٥ |
| احتياطي رأس المال المتداول | ١١٢ | ١٣١ | ١١٢ | ١٣١ | ١١٢ | ١٣١ | ١١٢ | ١٣١ | ١١٢ | ١٣١ | ١١٢ | ١٣١ | ١١٢ |
| مجموع تقديرات الاحتياجات من الموارد | ١٦٢٣٤ | ١٨٩٤٦ | ١٦٢٣٤ | ١٨٩٤٦ | ١٦٢٣٤ | ١٨٩٤٦ | ١٦٢٣٤ | ١٨٩٤٦ | ١٦٢٣٤ | ١٨٩٤٦ | ١٦٢٣٤ | ١٨٩٤٦ | ١٦٢٣٤ |
| مطروحاً منه: مساهمة حكومة البلد المضيف | ٩٠٩ | ١٠٢٣ | ٩٠٩ | ١٠٢٣ | ٩٠٩ | ١٠٢٣ | ٩٠٩ | ١٠٢٣ | ٩٠٩ | ١٠٢٣ | ٩٠٩ | ١٠٢٣ | ٩٠٩ |
| صافي المبلغ المطلوب | ١٥٣٢٥ | ١٧٩٢٣ | ١٥٣٢٥ | ١٧٩٢٣ | ١٥٣٢٥ | ١٧٩٢٣ | ١٥٣٢٥ | ١٧٩٢٣ | ١٥٣٢٥ | ١٧٩٢٣ | ١٥٣٢٥ | ١٧٩٢٣ | ١٥٣٢٥ |
| | %١٠٠,٠٠ | %١٠٠,٠٠ | %١٠٠,٠٠ | %١٠٠,٠٠ | %١٠٠,٠٠ | %١٠٠,٠٠ | %١٠٠,٠٠ | %١٠٠,٠٠ | %١٠٠,٠٠ | %١٠٠,٠٠ | %١٠٠,٠٠ | %١٠٠,٠٠ | %١٠٠,٠٠ |

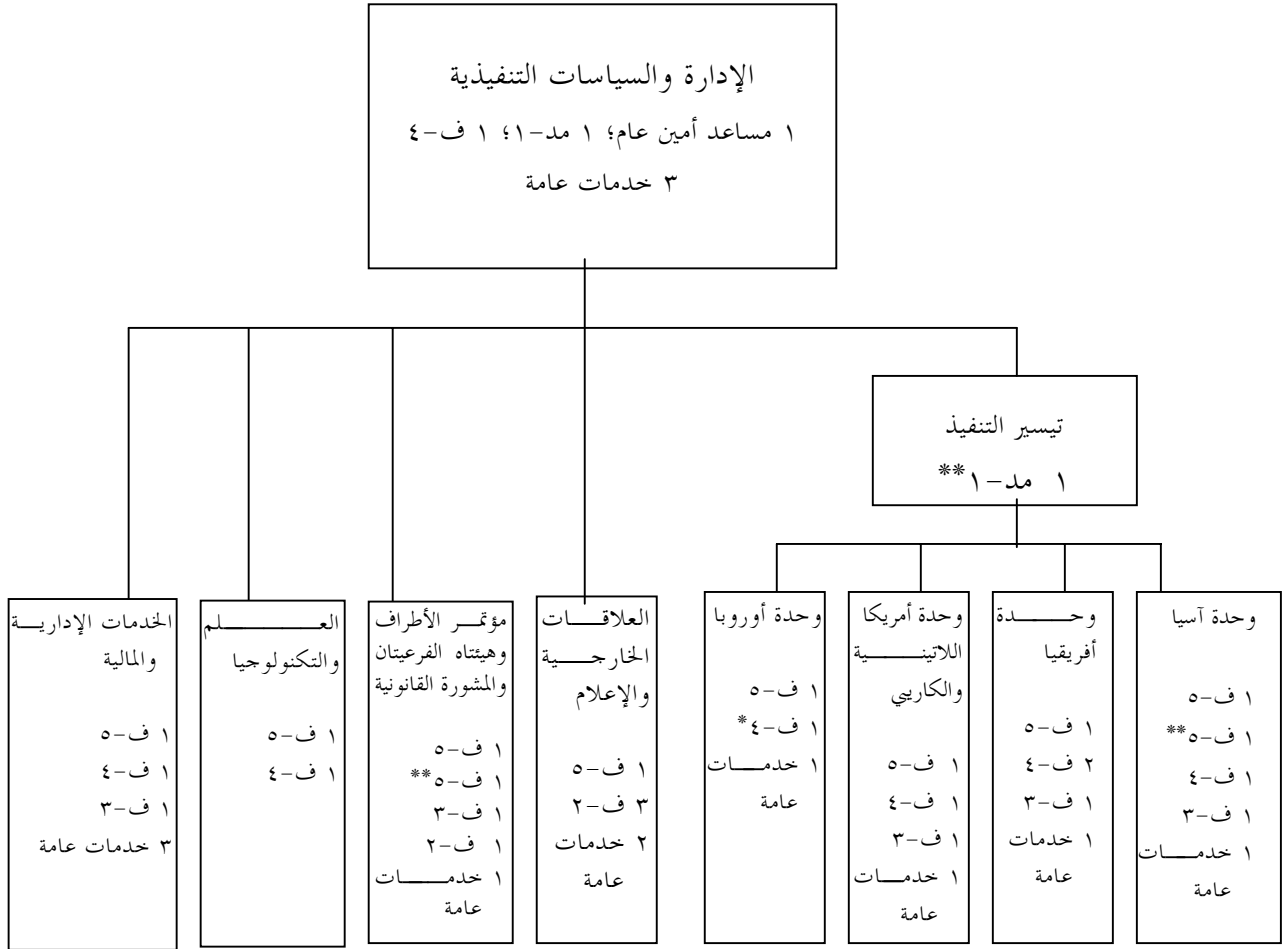
(١) النسب المئوية المبينة في هذا السطر تتعلق بأمانة اتفاقية مكافحة التصحر وحدها.

الجدول ٦- احتياجات أمانة اتفاقية مكافحة التصحر من الموظفين
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة/اليورو)

| ٢٠٠٧ | ٢٠٠٦ | ٢٠٠٥ | ٢٠٠٤ | متوسط تكاليف ٢٠٠٦-٢٠٠٧ | | |
|------|------|------|------|------------------------|------|------------------------------|
| | | | | دولار | يورو | |
| | | | | | | ألف - الفئة الفنية وما فوقها |
| ١ | ١ | ١ | ١ | ١٩٤ | ٢٥٢ | أمين عام مساعد |
| ٢ | ٢ | ٢ | ٢ | ١٦١ | ٢٠٩ | مد-١ |
| ١٠ | ١٠ | ١٠ | ١٠ | ١٣٦ | ١٧٧ | ف-٥ |
| ٨ | ٨ | ٨ | ٨ | ١١٥ | ١٤٩ | ف-٤ |
| ٥ | ٥ | ٥ | ٥ | ٩٦ | ١٢٥ | ف-٣ |
| ٤ | ٤ | ٤ | ٤ | ٨١ | ١٠٥ | ف-٢ |
| ٣٠ | ٣٠ | ٣٠ | ٣٠ | | | المجموع الفرعي ألف |
| ١٣ | ١٣ | ١٣ | ١٣ | ٦٩ | ٨٩ | باء- فئة الخدمات العامة |
| ٤٣ | ٤٣ | ٤٣ | ٤٣ | | | المجموع (ألف + باء) |

٣٢- وينبغي ملاحظة أنه لم يُقترح إنشاء أية وظائف جديدة ولم تطلب أية إعادة تصنيف للوظائف بالأمانة.

مخطط بياني - الملاك الأساسي الحالي والمقترح لأمانة اتفاقية مكافحة التصحر للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧



يعمل بدون تفرغ مختصاً ببلدان آسيا الوسطى الأطراف، في وحدة آسيا.
وظائف مجمدة خلال فترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥.

*

**

خامساً - الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧

ألف - الإدارة والسياسات التنفيذية

- ٣٣ - فكرة عامة عن البرنامج: ينهض برنامج الإدارة والسياسات التنفيذية بالمسؤولية المؤسسية عن إدارة الأمانة وعن تفاعلها مع المهام التي تحددها لها الاتفاقية ومؤتمر الأطراف.
- ٣٤ - الأهداف المتوخاة لفترة السنتين: أن تعمل الأمانة بشكل فعال وأن تلبى احتياجات الأطراف في الوقت المطلوب وفقاً لأحكام الاتفاقية ومقررات مؤتمر الأطراف ذات الصلة.
- ٣٥ - الأساس الذي تستند إليه الأنشطة: المادة ٢٣ من اتفاقية مكافحة التصحر ومقررات مؤتمر الأطراف ذات الصلة.
- ٣٦ - الأنشطة:

- تخطيط وتنسيق عمل الأمانة
- تقديم المشورة والدعم للرئيس ومكتب مؤتمر الأطراف ولرئيس لجنة استعراض تنفيذ اتفاقية مكافحة التصحر مكتب اللجنة
- تنظيم عمليات الإدارة الداخلية وتنفيذها
- الإشراف على إدارة الأمانة
- تحليل المسائل الناشئة المتعلقة بالسياسة والتفاعل معها
- تعبئة موارد إضافية
- تنسيق تمثيل الأمانة في المحافل الدولية وغيرها
- التعاون مع مرفق البيئة العالمية
- التعاون مع الآلية العالمية ومع أعضاء لجنة التيسير التابعة لها
- تعزيز وصيانة الروابط مع المنظمات والعمليات الدولية الأخرى ذات الصلة
- القيام بمهام التسجيل والبريد.

- ٣٧ - النتائج المرتقبة: أن ينمى الدعم السياسي للعملية. أن يتسم عمل الأمانة بحسن التخطيط والتنسيق وأن تُضمن سرعة الاستجابة للولايات الحكومية الدولية.

٣٨- الاحتياجات من الموارد:

| | | | |
|---|------------------------------------|-----------------|------------------------------------|
| الموظفون | ١ أمين عام مساعد، ١ مد-١، ١ ف-٤، ٣ | الملاك الأساسي: | ١ أمين عام مساعد، ١ مد-١، ١ ف-٤، ٣ |
| | خدمات عامة | | |
| | <u>دولار</u> | | <u>يورو</u> |
| تكاليف الموظفين | ١ ٧٧٨ ٠٠٠ | | ١ ٣٦٨ ٠٠٠ |
| الخدمات الاستشارية | ٨٦ ٠٠٠ | | ٦٦ ٠٠٠ |
| السفر | ٥٤١ ٠٠٠ | | ٤١٧ ٠٠٠ |
| الضيافة | ٣٥ ٠٠٠ | | ٢٧ ٠٠٠ |
| مجموع احتياجات الإدارة التنفيذية والسياسات | ١ ٨٧٨ ٠٠٠ | | ٢ ٤٤٠ ٠٠٠ |

٣٩- الاحتياجات من الموارد لدعم البرنامج الدعم: ٢ ف-٥، ١ ف-٣، ٢ خدمات عامة.

باء- الدعم الفني لمؤتمر الأطراف ولهيئتيه الفرعيتين والمشورة القانونية والقضايا العالمية

٤٠- **فكرة عامة عن البرنامج:** يقدم برنامج الدعم الفني لمؤتمر الأطراف ولهيئتيه الفرعيتين والمشورة القانونية دعماً تنظيمياً وفنياً كما يقدم المشورة القانونية لمؤتمر الأطراف ولهيئتيه الفرعيتين وأجهزة اتخاذ القرار فيه. وهو أيضاً يساعد الأطراف في تنفيذ قرارات مؤتمر الأطراف بتقديم خدمات استشارية ودعم تعاون الأطراف مع المنظمات والمؤسسات ذات الصلة.

٤١- **الأهداف المتوخاة لفترة السنتين:** أن توفر مرافق المؤتمرات والوثائق والخدمات ذات الصلة بصورة فعالة لجميع دورات الهيئات المنشأة بموجب الاتفاقية. وأن تقدم المشورة القانونية والدعم إلى الأطراف في المسائل المتعلقة بتنفيذ مقررات مؤتمر الأطراف وتفسيره.

٤٢- **الأساس الذي تستند إليه الأنشطة:** المادتان ٨ و ٢٣ من اتفاقية مكافحة التصحر ومقررات مؤتمر الأطراف ذات الصلة، بما فيها المقرر ١٢/م أ-٦ (انظر الوثيقة ICCD/COP(6)/11/Add.1).

٤٣- **الأنشطة:**

- التخطيط لمرافق المؤتمرات والترتيبات البروتوكولية وغيرها من الخدمات اللازمة لدورات مؤتمر الأطراف وهيئتيه الفرعيتين وتوفيرها والإشراف عليها
- تخطيط وإدارة عملية التوثيق
- رصد متابعة مقررات مؤتمر الأطراف
- تقديم المشورة والتحليل بشأن المسائل القانونية المتعلقة بالقضايا المطروحة على مؤتمر الأطراف وعمل الأمانة

- دعم تطوير البرمجة التأزيرية بين اتفاقيات ريو وغيرها من الاتفاقات المتعددة الأطراف ذات الصلة.

٤٤ - **النتائج المرتقبة:** تنظيم دورات مؤتمر الأطراف وهيئتيه الفرعيتين وتدعيمها بفعالية وكفاءة. وتقديم المشورة السديدة لمؤتمر الأطراف وهيئتيه الفرعيتين والأطراف والمراقبين بشأن الجوانب الإجرائية والقانونية وكذلك الفنية لعملية الاتفاقية. وتوفير الوثائق في الوقت المحدد.

٤٥ - **الاحتياجات من الموارد:**

| الموظفون | الملاك الأساسي: | ٢ ف-٥، ١ ف-٣، ١ ف-٢، ١ خدمات عامة |
|--|------------------|-----------------------------------|
| | دولار | يورو |
| تكاليف الموظفين | ١ ٣٥٧ ٠٠٠ | ١ ٠٤٤ ٠٠٠ |
| الخدمات الاستشارية | ٢٢٧ ٠٠٠ | ١٧٥ ٠٠٠ |
| السفر | ١٤٤ ٠٠٠ | ١١١ ٠٠٠ |
| الدعم اللوجستي للدورة الخامسة للجنة | ١٠٠ ٠٠٠ | ٧٧ ٠٠٠ |
| استعراض تنفيذ الاتفاقية الخامس | | |
| الدعم اللوجستي لاجتماع الفريق العامل | | |
| المجموع المتعلق بمؤتمر الأطراف وهيئتيه الفرعيتين والمشورة القانونية | ١ ٨٢٨ ٠٠٠ | ١ ٤٠٧ ٠٠٠ |
| | انظر النص | انظر النص |

٤٦ - وتقدر التكاليف الإجمالية للاحتياجات اللوجستية المتعلقة بتنظيم الدورة الخامسة للجنة استعراض تنفيذ اتفاقية مكافحة التصحر بنحو ٥٠٠ ٠٠٠ دولار من دولارات الولايات المتحدة. ويقدم مبلغ ١٠٠ ٠٠٠ دولار منها من الميزانية الأساسية للأمانة وسيكون على الأمانة أن تسعى للحصول على مساهمات إضافية من مانحين آخرين لتوفير مبلغ ٤٥٠ ٠٠٠ دولار لاستكمال مبلغ الميزانية الأساسية.

٤٧ - وتقدر التكاليف الإجمالية للاحتياجات اللوجستية المتعلقة بتنظيم اجتماع الفريق العامل المعني بإيصال المعلومات على مدى خمسة أيام بنحو ١٦٨ ٠٠٠ دولار من دولارات الولايات المتحدة. وسيكون على الأمانة أن تسعى للحصول على مساهمات إضافية من مانحين آخرين كي تسهل اجتماع الفريق.

٤٨ - واحتياجات البرنامج من موارد الدعم هي: ٢ من فئة الخدمات العامة

جيم- العلم والتكنولوجيا

٤٩ - **فكرة عامة عن البرنامج:** يقدم برنامج العلم والتكنولوجيا الدعم الفني للجنة العلم والتكنولوجيا وفريق خبراءها. كما يدير الاتصالات والربط الشبكي في الميدانين العلمي والتقني وتوفير التدريب والمنح الدراسية. وهو يدعم تطوير طرائق ومنهجيات للتنفيذ التأزيري ويتولى شؤون الاتصال بالمجتمع العلمي الدولي.

٥٠ - **الأهداف المتوخاة لفترة السنتين:** أن يعزز التعاون العلمي والتكنولوجي المرتبط ارتباطا وثيقا بتنفيذ اتفاقية مكافحة التصحر وأن تبلغ عملية تنفيذ الاتفاقية بالمعلومات ذات الصلة.

٥١ - الأساس الذي تستند إليه الأنشطة: المادة ٢٣ من اتفاقية مكافحة التصحر ومقررات مؤتمر الأطراف ذات الصلة، بما فيها المقررات ١/م/٦-١ و ٣/م/٦-١ و ١٢/م/٦-١ و ١٣/م/٦-١ و ١٤/م/٦-١ و ١٥/م/٦-١ و ١٦/م/٦-١ و ١٩/م/٦-١ و ٢٠/م/٦-١ (انظر الوثيقة ICCD/COP(6)/11/Add.1).

٥٢ - الأنشطة:

- تقديم الخدمات وتوفير المشورة في أواها للجنة العلم والتكنولوجيا ومكتبها إلى جانب فريق الخبراء
- إعداد الوثائق للجنة العلم والتكنولوجيا بما في ذلك حفظ واستكمال قائمة الخبراء المستقلين
- تيسير جمع ونشر المعلومات المتعلقة بالمواضيع ذات الأولوية بالنسبة للجنة العلم والتكنولوجيا، وهي المعارف التقليدية وأنظمة الإنذار المبكر واستراتيجيات تبليغ المعلومات واستخدامها لاستنباط أفضل الممارسات لمكافحة التصحر وتخفيف آثار الجفاف، والمعالم والمؤشرات وتطبيق نهج متكامل لمعالجة تردي الأراضي وسرعة التأثر والإصلاح، إلى جانب المجالات التي يركز عليها فريق الخبراء
- تقديم الخدمات لبرنامج زمالات اتفاقية مكافحة التصحر
- التعاون مع أمانات الاتفاقيات الأخرى خاصة ضمن نطاق فريق الاتصال المشترك بين اتفاقيات ريو الثلاث وبرنامج العمل المشترك بين اتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقية مكافحة التصحر والخاص بالتنوع البيولوجي في الأراضي الجافة وشبه الرطبة وعمل الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ في مجال استخدام الأراضي وتغيير استخدام الأراضي والحراجة
- ربط الاتصال بالمؤسسات والعمليات ذات الصلة، بما فيها تقييم النظم الإيكولوجية في الألفية وتقييم تردي الأراضي في المناطق الجافة.

٥٣ - النتائج المرتقبة: تقديم وثائق من نوعية جيدة في الوقت المطلوب إلى لجنة العلم والتكنولوجيا ومؤتمر الأطراف لدراساتها. الشروع في تنفيذ برنامج زمالات اتفاقية مكافحة التصحر. تقوية الروابط بين تنفيذ اتفاقية مكافحة التصحر والعمل المنجز في إطار اتفاقيات ومؤسسات وعمليات أخرى ذات صلة.

٥٤ - الاحتياجات من الموارد:

| الملاك الأساسي: ١ ف-٥، ١ ف-٤ | | الموظفون |
|------------------------------|----------------|---------------------------------|
| دولار | يورو | |
| ٦٥٦ ٠٠٠ | ٥٠٥ ٠٠٠ | تكاليف الموظفين |
| ١١٠ ٠٠٠ | ٨٥ ٠٠٠ | الخدمات الاستشارية |
| ١١٢ ٠٠٠ | ٨٦ ٠٠٠ | السفر |
| ١٠٠ ٠٠٠ | ٧٧ ٠٠٠ | الدعم اللوجستي للاجتماعات* |
| <u>٩٧٨ ٠٠٠</u> | <u>٧٥٣ ٠٠٠</u> | مجموع برنامج العلم والتكنولوجيا |

* يقدر الدعم اللوجستي للاجتماعات فريق الخبراء والرسوم المتصلة بذلك بنحو ٤٨١ ٠٠٠ دولار من دولارات الولايات المتحدة لفترة السنتين.

٥٥- وسيُسعى إلى الحصول على مساهمات إضافية لتمويل تبليغ المعلومات والمبادرات الرائدة في مجالات المعارف التقليدية والمعالم والمؤشرات وأنظمة الإنذار المبكر ونقل الدراية الفنية والتكنولوجيا؛ وتيسير عمل فريق الخبراء؛ وبرنامج زمالات اتفاقية مكافحة التصحر؛ وتشجيع عمليات التأزر من خلال برنامج العمل المشترك بين اتفاقية مكافحة التصحر واتفاقية التنوع البيولوجي؛ وإجراء مسح وتقييم للشبكات والمؤسسات والوكالات والهيئات القائمة.

دال- تيسير التنفيذ

٥٦- **فكرة عامة عن البرنامج:** يتألف برنامج تسهيل التنفيذ من أربعة برامج فرعية وهي برامج أفريقيا، وآسيا، وأمريكا اللاتينية والكاريبي، وأوروبا (بلدان واقعة شمالي البحر الأبيض المتوسط وبلدان وسط وشرق أوروبا). ويساعد البرنامج البلدان الأطراف على الوفاء بالتزاماتها بموجب الاتفاقية وفقاً لأحكام مرفقات التنفيذ الإقليمي.

٥٧- **الهدف المتوخى لفترة السنتين:** تقديم المشورة بشأن السياسات والبرمجة والتنفيذ والإبلاغ وتيسير المبادرات ذات الأولوية لمساعدة الأطراف على الوفاء بالتزاماتهم بتنفيذ الاتفاقية.

٥٨- **الأساس الذي تستند إليه الأنشطة:** المادة ٢٣ من اتفاقية مكافحة التصحر، والمادة ١٨ من المرفق الأول، والمادة ٨ من المرفق الثاني، والمادة ٧ من المرفق الثالث، والمادة ٨ من المرفق الخامس، ومقررات مؤتمر الأطراف ذات الصلة، بما فيها المقررات ١/م-٦، ٣/م-٦، ٨/م-٦، ٩/م-٦، ١٢/م-٦ (انظر الوثيقة ICCD/COP(6)/11/Add.1).

٥٩- الأنشطة:

- تقديم مساعدة فعلية للأطراف ولغيرها من العناصر الفاعلة ذات الصلة للوفاء بالتزاماتها بمقتضى الاتفاقية لا سيما في ما يتعلق بإنجاز التقارير الوطنية
- تقديم المعلومات والتحليلات المتسقة من أجل استعراض التقدم الذي أحرزه مؤتمر الأطراف ولجنة استعراض تنفيذ اتفاقية مكافحة التصحر في تنفيذ الاتفاقية استناداً إلى المعلومات التي توفرها الأطراف وغيرها من العناصر الفاعلة ذات الصلة
- تقديم المشورة فيما يتعلق بالسياسات على جميع المستويات عن طريق توفير المعلومات والمشورة لمراكز التنسيق بشأن جوانب محددة من عملية تنفيذ الاتفاقية ومقررات مؤتمر الأطراف ذات الصلة
- تعزيز التنسيق والتعاون على مختلف المستويات بما في ذلك تعزيز الربط الشبكي على المستوى الإقليمي وبين المناطق وتقديم مدخلات تحليلية بشأن مسائل مواضيعية مختارة
- تشجيع التنفيذ التآزري على جميع المستويات بما في ذلك توفير الدعم لنشر أفضل الممارسات في هذا المجال

- تسهيل بناء الشراكات بين البلدان المتضررة من جهة، وبين هذه البلدان وبرامج الدعم الثنائية والمتعددة الأطراف والوكالات والمؤسسات ذات الصلة من جهة ثانية، بما في ذلك إدماج برامج العمل الوطنية في برامج التنمية وتقوية النهج القائم على المشاركة بالتعاون الوثيق مع الآلية العالمية.

٦٠ - **النتائج المرتقبة:** إعداد البلدان الأطراف من مناطق غير أفريقيًا لتقارير وطنية دقيقة وشاملة في الوقت المطلوب والتحليل المتصل بذلك. الإسهام في التقدم في تنفيذ الاتفاقية بما في ذلك صياغة برامج العمل الوطنية وتكييفها مع عملية إعداد برامج العمل وتسهيل التنفيذ والتنسيق والتعاون على الصعيد دون الإقليمي والإقليمي والأقليمي.

٦١ - الاحتياجات من الموارد:

| | | |
|--------------------------------|---|------------------|
| الموظفون | ١ مد-١؛ ٥ ف-٥؛ ٥ ف-٤؛ ٣ ف-٣؛ ٤ خدمات عامة | الملاك الأساسي: |
| | <u>دولار</u> | <u>يورو</u> |
| تكاليف الموظفين | ٥ ١٨٨ ٠٠٠ | ٣ ٩٩٢ ٠٠٠ |
| الخدمات الاستشارية | ٧١٤ ٠٠٠ | ٥٥٠ ٠٠٠ |
| السفر | ٥١٠ ٠٠٠ | ٣٩٣ ٠٠٠ |
| المجموع المتعلق بتيسير التنفيذ | <u>٦ ٤١٢ ٠٠٠</u> | <u>٤ ٩٣٥ ٠٠٠</u> |

٦٢ - الاحتياجات من الموارد لدعم البرنامج: ١ خدمات عامة.

٦٣ - وسيُسعى إلى الحصول على مساهمات إضافية من أجل إعداد التقارير الوطنية؛ والاجتماعات الإقليمية لاستعراض التقارير الوطنية والإعداد لمؤتمر الأطراف الثامن؛ وحلقات العمل والمبادرات الرائدة المتعلقة بالمسائل المواضيعية ذات الأولوية، لا سيما في سياق برامج العمل دون الإقليمية وشبكات البرامج المواضيعية الإقليمية؛ وحلقات العمل والمبادرات الرائدة المتعلقة بالتنفيذ التآزري وتسهيل الاجتماعات التشاورية.

هاء- العلاقات الخارجية والإعلام

٦٤ - **فكرة عامة عن البرنامج:** يسهل برنامج العلاقات الخارجية والإعلام التنسيق بين الوكالات ويدعم مشاركة المنظمات غير الحكومية في عملية تنفيذ الاتفاقية ويقدم معلومات حول اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر. وفي أثناء فترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧، سيولي اهتمام خاص للسنة الدولية للصحارى والتصحر التي عينت الجمعية العامة للأمم المتحدة الأمين التنفيذي منسقا لها.

٦٥ - **الهدف المتوخى لفترة السنتين:** أن يقدم دعم فعلي لتنسيق ومتابعة أنشطة السنة الدولية للصحارى والتصحر إلى جانب الإعلام بصورة عامة وتعزيز الوعي العالمي بالاتفاقية والالتزام بها.

٦٦ - **الأساس الذي تستند إليه الأنشطة:** المادة ٢٣ من اتفاقية مكافحة التصحر ومقررات مؤتمر الأطراف ذات الصلة بما فيها المقرر ١/م-٦ و المقرر ٣/م-٦، وقرار الجمعية العامة ٥٨/٢١١.

٦٧ - **الأنشطة:**

- دعم تنسيق وتنظيم الأنشطة المتعلقة بالسنة الدولية للصحارى والتصحر
- عقد المشاورات والتعاون مع الوكالات الأساسية في المسائل المتعلقة باتفاقية مكافحة التصحر، كأهداف الإنمائية للألفية
- التحضير للاجتماعات واللقاءات الهامة التي تنظمها الأمم المتحدة في مجال التنمية المستدامة ومتابعتها
- دعم المشاركة الفعالة للمنظمات غير الحكومية والمجتمعية في عملية تنفيذ اتفاقية مكافحة التصحر
- مواصلة تطوير الاستراتيجية الإعلامية لاتفاقية مكافحة التصحر وتنفيذها
- تطوير وإنتاج وتوزيع المواد الإعلامية
- صيانة موقع اتفاقية مكافحة التصحر على شبكة ويب واستكمال المعلومات الواردة فيه
- الاتصال بوسائل الإعلام
- تطوير وصيانة مكتبة اتفاقية مكافحة التصحر.

٦٨ - النتائج المرتقبة: اضطلاع الوكالات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية بدور أكبر في عملية تنفيذ اتفاقية مكافحة التصحر؛ ووصول أنشطة السنة الدولية للصحارى والتصحر إلى الجماهير العريضة؛ وحصول المسائل المتعلقة بتنفيذ اتفاقية مكافحة التصحر على المزيد من الاهتمام في أهم العمليات الحكومية الدولية؛ وتطوير مشاركة المجتمع المدني في عملية تنفيذ الاتفاقية وتحقيقها؛ ونشر المعلومات المتعلقة باتفاقية مكافحة التصحر بصورة فعالة على الأطراف والمراقبين ووسائل الإعلام وعامة الجمهور.

٦٩ - الاحتياجات من الموارد:

| الملاك الأساسي: | | الموظفون |
|---|------------------|------------------|
| ١ ف-٥؛ ٣ ف-٢؛ ٢ خدمات عامة | دولار | يورو |
| | ١ ٣٥٣ ٠٠٠ | ١ ٠٤١ ٠٠٠ |
| | ١ ٢٠ ٠٠٠ | ٩٢ ٠٠٠ |
| | ١ ٠٠ ٠٠٠ | ٧٧ ٠٠٠ |
| | ٥٠ ٠٠٠ | ٣٩ ٠٠٠ |
| | <u>١ ٦٢٣ ٠٠٠</u> | <u>١ ٢٤٩ ٠٠٠</u> |
| المجموع المتعلق بالعلاقات الخارجية والإعلام | | |

٧٠ - وتعلق الخدمات الاستشارية بالأنشطة الأساسية بما فيها تلك المتعلقة بتنسيق وتنظيم السنة الدولية للصحارى والتصحر. وستتطلب تلك الأنشطة اللجوء المتكرر إلى الخبرة الخارجية في عام ٢٠٠٦ وستدعم بموارد إضافية استجابة للمتطلبات الواردة في الوثيقة ICCD/COP(7)/2/Add.2.

٧١- وتتلحق الطباعة والنشر أساسا بالإعلام وبولاية التوعية المنوطة بالأمانة مثلما جاء بالتفصيل في الأنشطة المذكورة في الفقرة ٦٧ أعلاه، بما في ذلك أنشطة السنة الدولية للصحارى والتصحر.

٧٢- وسيُسعى إلى الحصول على موارد إضافية لتمويل الأنشطة والمواد الإعلامية المتعلقة بالسنة الدولية للصحارى والتصحر إلى جانب مشاركة المنظمات غير الحكومية في اجتماعات وفعاليات اتفاقية مكافحة التصحر والاستعداد لها.

واو- الخدمات الإدارية والمالية

٧٣- **فكرة عامة عن البرنامج:** مساعدة الأمين التنفيذي في تخطيط وتطوير وتنسيق ومراقبة وإدارة موارد الأمانة وتوفير الدعم الكافي لعمل مؤتمر الأطراف وهيئتيه الفرعيتين.

٧٤- **الهدف المتوخى لفترة السنتين:** أن تُدار أعمال الأمانة بفعالية وكفاءة وفقا لأنظمة وقواعد الأمم المتحدة وللقواعد المالية بموجب الاتفاقية وللتوجيهات والسياسات الإدارية ذات الصلة.

٧٥- **الأساس الذي تستند إليه الأنشطة:** المادة ٢٣ من اتفاقية مكافحة التصحر والمقرر ٢/م أ-١ (انظر الوثيقة ICCD/COP(1)/11/Add.1).

٧٦- الأنشطة:

- رصد استخدام الميزانية لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ ورفع تقارير بهذا الشأن
- إعداد مخصصات الميزانية ومراقبة النفقات واعتمادها
- توفير الوسائل اللوجستية الفعلية والفعالة لتسهيل المفاوضات الحكومية الدولية وعمليات الشراء
- متابعة المساهمات في الميزانية الأساسية وتوزيع المعلومات المالية والفنية بشأن تبرعات المانحين
- تحديد الاحتياجات والإمكانيات المشتركة من أجل التعاون في مختلف المسائل بما فيها مجمع الأمم المتحدة
- إدارة الموارد البشرية بما في ذلك عملية التوظيف في الأمانة ونظام تقييم أداء الموظفين وترتيبات تدريب الموظفين
- تقديم المشورة الفنية والدعم لخدمات تكنولوجيا المعلومات
- تنسيق عمل مراجعي الحسابات الداخليين والخارجيين وإعداد ردود على استنتاجاتهم
- توفير خدمات السفر للموظفين وللممثلين الممولين، بما في ذلك إصدار التذاكر وإدارة المبالغ المصروفة مقدما ومعالجة المطالبات بنفقات السفر وسدادها
- إعداد عمليات المطابقة بين الحسابات الدائنة والمدينة على أساس شهري بغية تسهيل عملية المحاسبة والاستعراض المنتظم للالتزامات المستحقة لضمان تصفيتها في وقتها.

٧٧- **النتائج المرتقبة:** زيادة المساءلة الإدارية ومراقبة أصول الأمانة والحفاظ عليها. إعداد وثائق الميزانية والتقارير الإدارية إعداداً دقيقاً وتوزيعها في الوقت المطلوب. توفير المعلومات المالية في الوقت المحدد وتقديم الدعم اللوجستي بشكل فعال للعمليات. وضمان التقيد بأنظمة وقواعد الأمم المتحدة الواجبة التطبيق. وجودة مستوى الموظفين المعيّنين ومراعاة مسألتي التوازن بين الجنسين والتوزيع الجغرافي في تعيينهم. وإدراج البيانات المالية بشكل سليم في نظام المعلومات الإدارية المتكامل. واستعراض مهارات الموظفين بشكل مستمر وتكليفها مع متطلبات عملهم عن طريق التدريب. توافر بيئة عمل، من حيث الأدوات والمكان المتاح، تساعد على أداء عمل جيد.

٧٨- الاحتياجات من الموارد:

| الموظفون | الملاك الأساسي: | ١ ف-٥؛ ١ ف-٤؛ ١ ف-٣؛ ٣ خدمات عامة |
|---------------------------------|------------------|-----------------------------------|
| | دولار | يورو |
| تكاليف الموظفين | ١ ٤٥٣ ٠٠٠ | ١ ١٢٠ ٠٠٠ |
| الخدمات الاستشارية | - | - |
| السفر | ٨١ ٠٠٠ | ٦٢ ٠٠٠ |
| التأمين على الموظفين | ٨٥ ٠٠٠ | ٦٥ ٠٠٠ |
| التدريب والتطوير | ٢٠٤ ٠٠٠ | ١٥٧ ٠٠٠ |
| الخدمات التعاقدية | ١٥٧ ٠٠٠ | ١٢١ ٠٠٠ |
| مصروفات التشغيل العامة | ٨٥٥ ٠٠٠ | ٦٥٨ ٠٠٠ |
| اللوازم والمعدات | ٢٢٤ ٠٠٠ | ١٧٢ ٠٠٠ |
| تكاليف إدارة المرافق المشتركة | ٦٧٥ ٠٠٠ | ٥١٩ ٠٠٠ |
| مجموع الخدمات الإدارية والمالية | <u>٣ ٧٣٤ ٠٠٠</u> | <u>٢ ٨٧٤ ٠٠٠</u> |

٧٩- الاحتياجات من الموارد لدعم البرنامج: ١ ف-٢؛ ٦ خدمات عامة.

٨٠- ومن المتوقع أن يُحتفظ بالترتيب القائم الذي يوفر بموجبه مكتب الأمم المتحدة في جنيف خدمات إدارة الموارد البشرية على أساس تحصيل قيمتها طيلة فترة السنتين. غير أنه، إذا أنهى مكتب الأمم المتحدة في جنيف العمل بهذا الترتيب قبل انتهاء فترة السنتين، فسيكون على الأمانة أن تعين موظفين من مستوى مناسب مستعملة في ذلك الأموال المخصصة لدعم البرنامج.

٨١- ويُقصد بالتأمين على الموظفين التغطية الشاملة الإلزامية في منظومة الأمم المتحدة على جميع مستوياتها.

٨٢- ويمكّن التدريب موظفي اتفاقية مكافحة التصحر من الحفاظ على كفاءتهم الحالية: والتدريب على لغات الأمم المتحدة الرسمية خدمة متاحة لجميع الموظفين في منظومة الأمم المتحدة كلها.

٨٣- وتقوم نفقات التشغيل العامة أساساً باليورو وهي تتعلق في معظمها بتكاليف الاتصالات والبنود المشابهة.

٨٤- وتتكون اللوازم والمعدات أساساً من اللوازم المكتبية العادية ومن برنامج لاستبدال الحواسيب (نحو ثلث مجموع الحواسيب المملوكة لاتفاقية مكافحة التصحر في كل عام) وبرنامج لتطوير البرامج الحاسوبية (بما أن معظم البرامج الحاسوبية للاتفاقية لن تحصل على دعم من صانعيها بعد عام ٢٠٠٦).

٨٥- ويقصد بتكاليف إدارة المرافق المشتركة تلك التكاليف المتعلقة بإدارة أماكن عمل اتفاقية مكافحة التصحر. بما في ذلك المرافق والتكاليف المتصلة بالخدمات المشتركة التي تقتسمها جميع منظمات الأمم المتحدة التي يوجد مقرها في بون والواقعة في هاوس كارستانيين^(٢).

زاي - تكاليف دعم البرامج

٨٦- وفقاً للقواعد المالية للأمم المتحدة، تخضع حسابات اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر لرسم لدعم البرامج بنسبة ١٣ في المائة على جميع النفقات الفعلية، وهو رسم واجب السداد للأمم المتحدة لقاء الخدمات الإدارية المقدمة إلى الأمانة. وتعاد نسبة من هذا المبلغ إلى الأمانة لتغطية بعض نفقات التشغيل التي تتحملها في إطار برنامج الخدمات الإدارية، وفقاً للمقرر ٤/م-٤ (انظر الوثيقة ICCD/COP(4)/11/Add.1)

٨٧- وعلى أساس مستوى إنفاق في الميزانية الأساسية يبلغ ١١ ٧٤٠ ٠٠٠ دولار (٩ ٠٣٥ ٠٠٠ يورو) في عام ٢٠٠٦ و ١١ ٨٤٤ ٠٠٠ دولار (٩ ١٤٦ ٠٠٠ يورو) في عام ٢٠٠٧، يُقدر رسم دعم البرامج بمبلغ ١ ٣٩٤ ٠٠٠ دولار (١ ٠٧٣ ٠٠٠ يورو) و ١ ٤٣٩ ٠٠٠ دولار (١ ١٠٧ ٠٠٠ يورو)، على التوالي.

حاء - احتياطي رأس المال المتداول

٨٨- قرر مؤتمر الأطراف، في مقره ٢٣/م-٦، الإبقاء على مستوى احتياطي رأس المال المتداول المحتفظ به في الصندوق العام عند ٨,٣ في المائة من الميزانية الأساسية المعتمدة، بما في ذلك النفقات العامة (انظر الوثيقة ICCD/COP(6)/2/Add.1). ومن المتوقع أن يبلغ احتياطي رأس المال المتداول ٧١٤ ٠٠٠ دولار (٥٤٩ ٠٠٠ يورو) في نهاية عام ٢٠٠٥.

سين - مساهمة البلد المضيف في الميزانية الأساسية

٨٩- وفقاً للشروط الواردة في العرض الذي قدمته حكومة ألمانيا إلى الأمانة، ستساهم حكومة ألمانيا في ميزانية الأمانة بمبلغ ٥١١ ٢٩٢ يورو سنوياً علاوة على اشتراكها المقدّر كطرف في الاتفاقية. وينتج عن هذا انخفاض الاشتراكات المقدرة التي يجب أن تدفعها الأطراف الأخرى بمبلغ ٦٦٧ ٠٠٠ دولار لكل سنة من السنتين بمتوسط سعر الصرف الرسمي المعتمد من قبل الأمم المتحدة في الفترة ما بين كانون الثاني/يناير وحزيران/يونيه ٢٠٠٥.

نون - التكاليف المتصلة بالانتقال إلى مجمع الأمم المتحدة في بون

٩٠- عرضت حكومة ألمانيا على المنظمات التابعة لمنظومة الأمم المتحدة التي تتخذ من بون مقراً لها أن توفر لها أماكن عمل بديلة في مباني البرلمان السابقة (بوندستاغ). ونيابة عن الأمين العام للأمم المتحدة وبصفته الممثل المعين للإشراف على تنفيذ اتفاق المقر المبرم بين الأمم المتحدة وألمانيا، أعرب مدير برنامج الأمم المتحدة الإنمائي للسلطة المختصة في حكومة ألمانيا عن تقدير منظمات الأمم المتحدة التي يقع مقرها في بون لقرار إنشاء مجمع للأمم المتحدة تستخدمه تلك المنظمات بصورة دائمة دون أن يكلفها ذلك مبلغاً إضافياً.

(٢) هاوس كارستانيين هو اسم المقر الحالي لأمانة اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر.

٩١- واستعرضت فرقة عمل شكلتها الأمم المتحدة من نظراء ألمان مختصين وممثلين عن منظمات الأمم المتحدة تصميم وبناء المقار الجديدة بناء على عملية تخطيط مشتركة. وتعتقد منظمات الأمم المتحدة في بون أن نقل وشغل المكاتب الجديدة، خلال فترة السنتين هذه، لن يؤثر على التكاليف المتكررة التي تتحملها المنظمات في مقارها الحالية ما لم تكن تلك التكاليف تتعلق بتخصيص مكان إضافي يسع الزيادة في أعداد العاملين بها. ومن المرتقب أن تنتقل الأمانة إلى مجمع الأمم المتحدة الجديد خلال عام ٢٠٠٦. وينبغي أن يلاحظ الأطراف أن تكاليف الصيانة المتعلقة بالمرافق (التكييف والمصاعد والتدفئة) والأمن لم تقدر بعد. وما يزال توزيع التكاليف بين حكومة ألمانيا ومنظمات الأمم المتحدة المعنية قيد النظر بالتشاور مع جميع الأطراف المعنية.

سادساً - ميزانيات الطوارئ والصندوق الخاص للمشاركة

الجدول ٧- تقديرات نفقات الطوارئ المتعلقة بخدمات المؤتمرات
(إذا قررت الجمعية العامة عدم إدراج نفقات دورات مؤتمر الأطراف في ميزانيتها العادية)
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة/اليورو)

| ٢٠٠٧-٢٠٠٦ | | ٢٠٠٥ | | ٢٠٠٣ | | أوجه الإنفاق |
|-----------|-------|-------|-------|--------|-------|-------------------------------|
| يورو | دولار | يورو | دولار | يورو | دولار | |
| ١,٢٩٩٤ | | ١,٠١٥ | | ٠,٨٥٦٩ | | سعر الصرف المستخدم |
| ٢ ١٥٥ | ٢ ٨٠٠ | ٢ ١٤٩ | ٢ ٣٣٢ | ٢ ٦٤٢ | ٢ ٢٦٤ | خدمات اجتماعات الأمم المتحدة |
| ٢٨٠ | ٣٦٤ | ٢٧٩ | ٣٠٣ | ٣٤٣ | ٢٩٤ | النفقات العامة (١٣ في المائة) |
| ٢ ٤٣٥ | ٣ ١٦٤ | ٢ ٤٢٨ | ٢ ٦٣٥ | ٢ ٩٨٥ | ٢ ٥٥٨ | مجموع الاحتياجات من الموارد |

٩٢- وإذا قررت الجمعية العامة عدم إدراج نفقات دورات مؤتمر الأطراف في قائمة الاجتماعات الممولة من ميزانيتها العادية، سيتعين على الأطراف تحمّل التكاليف المتعلقة بخدمات المؤتمرات.

٩٣- ويُفترض أن تستعد الدورة الثامنة لمؤتمر الأطراف (التي تضم الدورة الثامنة للجنة العلم والتكنولوجيا والدورة السادسة للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية) لمدة أسبوعين متعاقبين في عام ٢٠٠٧. وسيلزم اتخاذ الترتيبات لتوفير خدمات الاجتماعات لمدة أسبوعين، مع السماع بعقد جلستين متزامنتين في أي وقت من الأسبوعين (أي ٢٠ جلسة أسبوعياً أو ٤٠ جلسة خلال فترة الأسبوعين) والترجمة وتجهيز وتوزيع ما يقدر بألفي صفحة من الوثائق قبل الدورة و ١٥٠ صفحة أثناء الدورة و ١٠٠ صفحة بعد الدورة. وتقدر التكلفة الكاملة لهذه المتطلبات بمبلغ ٣ ١٦٤ ٠٠٠ دولار (٢ ٤٣٥ ٠٠٠ يورو).

٩٤- وفي حال انعقاد الدورة الثامنة لمؤتمر الأطراف في بون، سيلزم توفير مبلغ إضافي قدره ١ ٨٠٨ ٠٠٠ دولار (١ ٣٩١ ٠٠٠ يورو) لتغطية التكاليف المتعلقة بالترتيبات اللوجستية، بما في ذلك تكاليف استئجار مكان انعقاد المؤتمر وتركيب أجهزة الاتصال والتعاقد مع موظفين محليين لخدمة المؤتمرات، وتوفير أجهزة وموظفي الأمن واستئجار اللوازم والتجهيزات.

الجدول ٨- تكاليف التشغيل المتعلقة بعقد الدورة الثامنة لمؤتمر الأطراف في بون
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة/اليورو)

| تقديرات نفقات الدورة الثامنة لمؤتمر الأطراف ٢٠٠٧ | | |
|---|-------|-----------------------------|
| يورو | دولار | أوجه الإنفاق |
| ١,٢٩٩٤ | | سعر الصرف المستخدم |
| ١١١٩ | ١٤٥٤ | التكلفة الإضافية |
| ١١٢ | ١٤٦ | نفقات طارئة |
| ١٢٣١ | ١٦٠٠ | المجموع الفرعي |
| ١٦٠ | ٢٠٨ | النفقات العامة |
| ١٣٩١ | ١٨٠٨ | مجموع الاحتياجات من الموارد |

٩٥- ويبين الجدول ١٠ تقديرات الموارد اللازمة للصندوق الخاص للمشاركة في فترة السنتين.

الجدول ٩- الاحتياجات التقديرية من الموارد للصندوق الخاص
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة/اليورو)

| ٢٠٠٧-٢٠٠٦ | | |
|-----------|-------|--|
| يورو | دولار | أوجه الإنفاق |
| ١,٢٩٩٤ | | سعر الصرف المستخدم |
| | | سفر الممثلين والمشاركين في الاجتماعات |
| ٩٦٢ | ١٢٥٠ | الدورة الخامسة للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية |
| ١٠٣٣ | ١٣٤٢ | الدورة الثامنة لمؤتمر الأطراف |
| ٢٥٩ | ٣٣٧ | النفقات العامة |
| ٢٢٥٤ | ٢٩٢٩ | مجموع الاحتياجات من الموارد |

سابعاً - الاستنتاجات والتوصيات

ألف - الاستنتاجات

٩٦- يعرض مشروع البرنامج والميزانية هذا برنامج العمل والاحتياجات من الموارد في إطار الميزانية الأساسية لاستعادة قدرة التشغيل الكاملة على مستوى الموظفين المعتمدين. كما يعرض هذا المقترح التقديرات الخاصة بالصندوق الخاص للمشاركة ويقدم فكرة عامة عن الأنشطة المخطط لها ضمن كل برنامج يمول من الصندوق التكميلي. وترد معلومات أكثر تفصيلاً عن الأنشطة التكميلية في الوثيقة (ICCD/COP(7)/2/Add.2).

٩٧- ومن أهم أنشطة فترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ دورات مؤتمر الأطراف وهيئتيه الفرعيتين وتوفير الدعم لإعداد تقارير عن تنفيذ الاتفاقية في مناطق غير أفريقيا وترتيبات أخرى لعقد اجتماعات الاستعراض المقبلة،

وتعزيز الجوانب العلمية والمواضيعية والتآزرية في عملية تنفيذ اتفاقية مكافحة التصحر والأنشطة المتعلقة بالسنة الدولية للصحارى والتصحر.

٩٨- وللعوامل الخارجية والمستقلة عن أنشطة الأمانة، لا سيما تقلب سعر الصرف بين دولار الولايات المتحدة واليورو، آثار بالغة على توافر الموارد في إطار الميزانية. وهو أمر أثبتته إعادة حساب التكاليف في الميزانية المقترحة. ولمعالجة المشاكل المالية المتعلقة بذلك، بما فيها المشاكل في الفترات التي تتخلل دورات مؤتمر الأطراف، تقدم هذه الوثيقة تحليلات واقتراحات تتناول كيفية معالجة عجز الميزانية.

باء - التوصيات

٩٩- قد يرغب مؤتمر الأطراف، في دورته السابعة، في القيام بما يلي:

(أ) أن يعتمد برنامج وميزانية تبلغ قيمتهما الإجمالية ٠٠٠ ٦٢٤ ٢٣ دولار من دولارات الولايات المتحدة (٠٠٠ ١٨٥ ١٨ يورو) لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧، للأغراض المبينة في الجدول ٣ أعلاه (ما عدا النفقات الطارئة)؛

(ب) أن يأذن الأمين التنفيذي باستعمال الأموال الفائضة عن فترات السنتين السابقة لتمويل حالات العجز الناجمة عن ارتفاع قيمة اليورو مقابل دولار الولايات المتحدة أثناء فترة السنتين الحالية في حدود مبلغ قدره ٠٠٠ ١٥٠٠ دولار؛

(ج) أن ينظر في الخيارات التي عرضتها الأمانة بشأن التدابير التي ينبغي اتخاذها لحماية أموال الاتفاقية من الآثار السلبية لتقلب سعر الصرف؛

(د) أن يأذن للأمانة بتطبيق جدول الاشتراكات الذي سيعتمد في الدورة الستين للجمعية العامة للأمم المتحدة؛

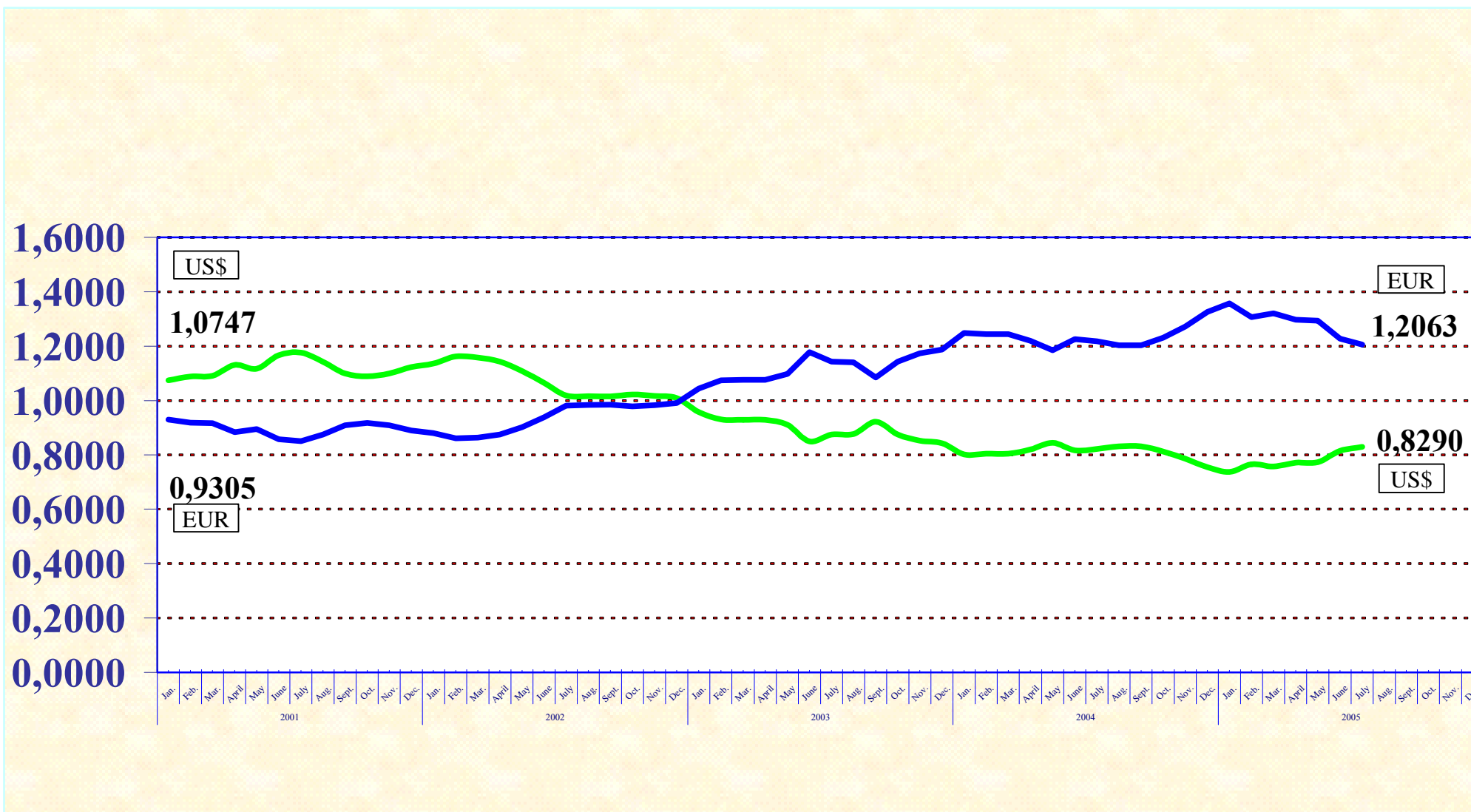
(هـ) أن يستعرض حالات الأرصد المستحقة من اشتراكات قديمة وأن يقدم المشورة إلى الأمانة بشأن كيفية التعامل مع هذه المسألة؛

(و) أن يوجه الأمانة بشأن كيفية التصرف في حال عدم موافقة الجمعية العامة على تمويل تكاليف خدمات المؤتمر الموصى بها في ميزانية ٢٠٠٦-٢٠٠٧؛

(ز) أن يوافق على اقتراح الانتقال إلى مرافق مجمع الأمم المتحدة في بون شريطة ألا يتسبب في تحميل الميزانية الأساسية للأمانة.

Annex I

EVOLUTION OF THE UNITED STATES DOLLAR AS COPARED TO THE EURO-JANUARY 2001-JUNE 2005



Note: Note: Table This graph reflects values of EUR/USDthe Euro and the US dollar at United Nations official exchange rates for each month of the period from starting January 2001 throughand ending June 2005.

المرفق الثاني

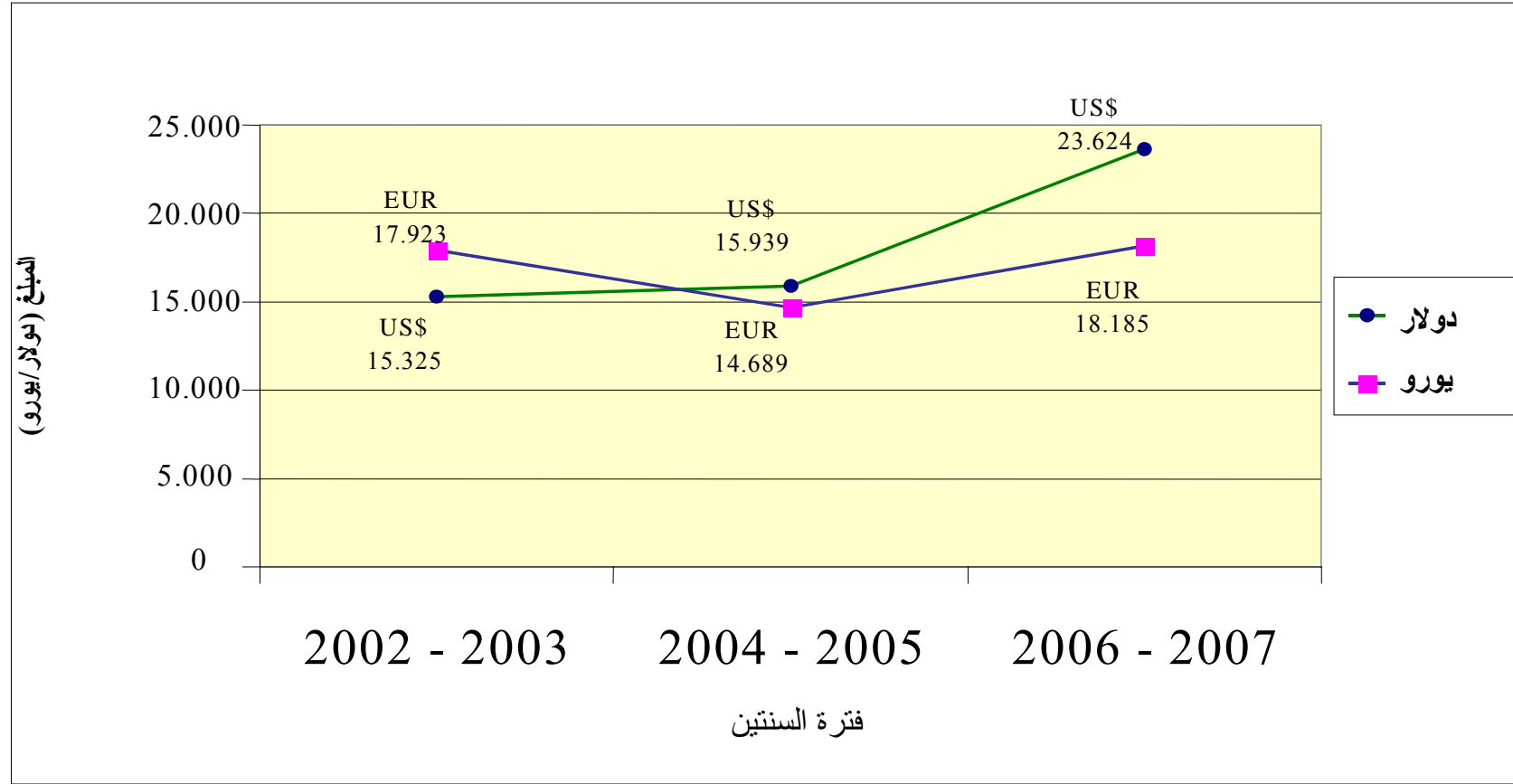
عملات التقييم والإبلاغ التي تستخدمها مختلف المنظمات الموجودة في أوروبا

بمجرد السنين، تحولت الأمم المتحدة ومنظمات دولية أخرى تقع مقارها في أوروبا عن استعمال دولار الولايات المتحدة كعملة أساسية للتقييم والإبلاغ. وفيما يلي التعديلات التي قامت بها هذه المنظمات الموجودة في أوروبا:

| <u>المنظمة</u> | <u>عملة التقييم</u> | <u>عملة الإبلاغ</u> |
|--|------------------------------------|------------------------------------|
| المحكمة الدولية لقانون البحار | اليورو | اليورو |
| منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية | اليورو | اليورو |
| منظمة العمل الدولية | الفرنك السويسري | دولار الولايات المتحدة |
| المنظمة البحرية الدولية | الجنه الإسترليني | الجنه الإسترليني |
| الاتحاد الدولي للاتصالات؛ الاتحاد البريدي العالمي؛ المنظمة العالمية للملكية الفكرية؛ المنظمة العالمية للأرصاد الجوية | الفرنك السويسري | الفرنك السويسري |
| اليونسكو | اليورو/الدولار | الدولار |
| الوكالة الدولية للطاقة الذرية | اليورو | الدولار (في طور التحول إلى اليورو) |
| منظمة معاهدة الحظر الشامل للتجارب النووية | اليورو/الدولار | الدولار |
| مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة | اليورو/الدولار | الدولار |
| منظمة الأغذية والزراعة | الدولار | الدولار |
| منظمة حظر الأسلحة الكيميائية | اليورو | اليورو |
| منظمة الصحة العالمية | الدولار (في طور التحول إلى اليورو) | الدولار |

المرفق الثالث

تطور الميزانية (٢٠٠٢-٢٠٠٧) - بدولارات الولايات المتحدة واليورو
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة/اليورو)



Annex IV

UNITED NATIONS OFFICIAL SALARY SCALE CHANGES DURING 2001–2005

